

Европейский инструмент добрососедства и партнерства в Беларуси

РЕГЛАМЕНТ
об учреждении
Европейского инструмента
добрососедства



финансируется
Европейским союзом

Проект международной технической помощи ЕС
«Механизм развития потенциала по
поддержке внедрения отраслевых программ
в рамках ежегодного плана действий для Беларуси»



реализуется консорциумом компаний
GFA Consulting Group GmbH и ICON INSTITUT
(Германия)

Минск, 2014

РЕГЛАМЕНТ
об учреждении
Европейского инструмента
добрососедства

Подготовлено к печати и издано в рамках проекта
«Механизм развития потенциала по поддержке внедрения
отраслевых программ в рамках ежегодного плана действий для Беларуси»,
финансируемого Европейским союзом и реализуемого консорциумом
немецких компаний GFA Consulting Group и ICON INSTITUT.

*Настоящая публикация не является отражением официальной позиции ЕК,
а есть результат работы экспертов проекта*



ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ТЕКСТ РЕГЛАМЕНТА ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА	5
НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД РЕГЛАМЕНТА О ВВЕДЕНИИ ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА НА РУССКИЙ ЯЗЫК..	25



ВВЕДЕНИЕ

С 1 января 2014 г. по 31 декабря 2020 г. основная международная техническая помощь (МТП) Европейского союза (ЕС) предоставляется Республике Беларусь через Европейский инструмент добрососедства (ЕИД), который заменил действовавший в программном цикле 2007-2013 гг. Европейский инструмент добрососедства и партнерства (ЕИДП).

ЕИД действует на основе Регламента Европейского парламента и Совета ЕС от 11 марта 2014 г. № 232/2014, опубликованного в Официальном журнале ЕС 15 марта 2014 г., с. L 77/L43.

Принятию этого Регламента предшествовало широкое обсуждение его проекта⁽¹⁾, который был опубликован Европейской комиссией 7 декабря 2011 г. В окончательный текст Регламента были внесены поправки и исправления, в том числе относительно его бюджета, после официального одобрения Финансовой перспективы ЕС на 2014-2020 гг.

В данном издании Регламент ЕИД публикуется на английском языке и является перепечаткой официально опубликованного документа ЕС (http://eeas.europa.eu/enp/pdf/enp-regulation-11032014_en.pdf).

Проектом международной технической помощи (МТП ЕС) «Механизм развития потенциала по поддержке внедрения отраслевых программ в рамках ежегодного плана действий для Беларуси» сделан неофициальный перевод Регламента на русский язык с целью более широкого доступа заинтересованных белорусских организаций к одному из ключевых документов программирования и реализации программ и проектов МТП ЕС Беларуси в период 2014-2020 гг.

Подготовка данной публикации осуществлена совместно с Координационным бюро Программы ТАСИС ЕС в Республике Беларусь.

Данная публикация может быть полезной республиканским органам госуправления, органам местной власти, а также организациям и учреждениям Беларуси, принимающим участие в подготовке и реализации программ МТП ЕС. Надеюсь также, что она будет способствовать повышению потенциала белорусских экспертов по вопросам сотрудничества с ЕС.

Руководитель проекта МТП ЕС
«Механизм развития потенциала
по поддержке внедрения отраслевых
программ в рамках ежегодного плана
действий для Беларуси», к.э.н.

д-р Я. Закони

⁽¹⁾ Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a European Neighbourhood Instrument{SEC(2011) 1466 final}{SEC(2011) 1467 final}, EC Brussels, 7.12.2011 COM(2011) 839 final 2011/0405 (COD) (http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/documents/prop_eu_neighbourhood_instrument_reg_en.pdf.)



***Официальный текст
Регламента
об учреждении Европейского
инструмента добрососедства***



REGULATION (EU) No 232/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 11 March 2014
establishing a European Neighbourhood Instrument

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Articles 209(1) and 212(2) thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

After transmission of the draft legislative act to the national parliaments,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions ⁽²⁾,

Acting in accordance with the ordinary legislative procedure ⁽³⁾,

Whereas:

- (1) This Regulation establishes the European Neighbourhood Instrument (ENI) as one of the instruments providing direct support for the European Union's external policies. It replaces Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council ⁽⁴⁾, which expired on 31 December 2013.
- (2) Article 8 of the Treaty on European Union (TEU) provides that the Union is to develop a special relationship with neighbouring countries, aiming to establish an area of prosperity and good neighbourliness, founded on the values of the Union and characterised by close and peaceful relations based on cooperation.
- (3) Under the European Neighbourhood Policy (ENP), the Union offers European Neighbourhood countries a privileged relationship, building upon a mutual commitment to, and promotion of, the values of democracy and human rights, the rule of law, good governance and the principles of a market economy and sustainable and inclusive development. It further provides, where

appropriate, a framework for enhanced mobility and people-to-people contacts, particularly through visa facilitation and readmission agreements, and, on a case-by-case basis, through visa liberalisation.

- (4) Since it was launched, the ENP has strengthened relations with partner countries and brought tangible benefits to both the Union and its partners, including the launch of regional initiatives and support to democratisation in the European Neighbourhood. A number of major developments in the European Neighbourhood prompted a comprehensive strategic review of the ENP in 2011. The review provides, inter alia, for greater support to partners committed to building democratic societies and undertaking reforms in line with the incentive-based approach ('more for more') and the principle of 'mutual accountability', partnership with societies and a more differentiated and tailor-made approach towards the individual partner countries. This Regulation should establish clear links between the ENP framework and the support to be provided under this Regulation.
- (5) This Regulation should support the implementation of political initiatives that have shaped the ENP: the Eastern Partnership between the Union and its eastern neighbours, the Partnership for Democracy and Shared Prosperity and the Union for the Mediterranean in the southern neighbourhood. Those initiatives are all strategically important and offer equally meaningful political frameworks for deepening relations with and among partner countries, based on the principles of mutual accountability, shared ownership and responsibility. This Regulation should also support the implementation of regional cooperation throughout the European Neighbourhood, inter alia in the framework of the Northern Dimension policy or the Black Sea Synergy, as well as, primarily in the case of cross-border cooperation, the external aspects of relevant macro-regional strategies.
- (6) The objectives of this Regulation should be pursued with the appropriate involvement of external action partners, including civil society organisations and local authorities, in preparing, implementing and monitoring Union support, given the importance of their roles. This Regulation should also support the strengthening of the capacity of civil society organisations to guarantee effective domestic accountability and local ownership, and to play a full role in the democratisation process.
- (7) This Regulation acknowledges the specific status of the Russian Federation as both a Union neighbour and a strategic partner in the region.

⁽¹⁾ OJ C 11, 15.1.2013, p. 77.

⁽²⁾ OJ C 391, 18.12.2012, p. 110.

⁽³⁾ Position of the European Parliament of 11 December 2013 (not yet published in the Official Journal) and decision of the Council of 11 March 2014.

⁽⁴⁾ Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council of 24 October 2006 laying down general provisions establishing a European Neighbourhood and Partnership Instrument (OJ L 310, 9.11.2006, p. 1).

- (8) Support under both this Regulation and the European Regional Development Fund (ERDF) should be provided for the cross-border cooperation programmes between, on the one hand, Member States and, on the other hand, partner countries and/or the Russian Federation ('other cross-border cooperation participating countries') along the external borders of the Union, in order to promote integrated and sustainable regional development and cooperation between neighbouring border areas and harmonious territorial integration across the Union and with neighbouring countries. To secure efficient implementation of cross-border cooperation, it is important to harmonise procedures with those within the context of European territorial cooperation, where applicable.
- (9) Furthermore, it is important to foster and facilitate cooperation between the Union and its partners and other participating countries for their common benefit, in particular through the best and most effective coordination of resources provided and the pooling of contributions from internal and external instruments of the Union budget, in particular for the benefit of cross-border cooperation and regional cooperation projects, infrastructure projects of Union interest involving neighbouring countries, and other areas of cooperation.
- (10) Territorial units along the borders that belong to countries of the European Economic Area (EEA) and the relevant territorial units in the beneficiaries listed in Annex I to Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾ should also be able to participate in cross-border cooperation. Participation of the EEA countries in the cross-border cooperation programmes should continue to be based on their own resources.
- (11) It is expected that the Member States, partner countries and other participating countries taking part in cross-border cooperation and in regional cooperation will provide co-financing. This will strengthen country ownership, increase the financial resources at the disposal of the programmes and facilitate the participation of local stakeholders.
- (12) For the purpose of harmonising the terminology used in this Regulation with that of the European territorial cooperation, the implementation documents for cross-border cooperation programmes should be called joint operational programmes.
- (13) Support to be provided to neighbouring countries within the framework established by the ENP should be coherent with the objectives and principles of the Union's external policies and, in particular, its development policy and the common foreign and security policy. Coherence with the external dimensions of the Union's internal policies and instruments should also be ensured.
- (14) The Union should seek the most efficient use of available resources in order to optimise the impact of its external action. That should be achieved through coherence and complementarity between the Union's instruments for external action, as well as the creation of synergies between the ENI, other Union instruments for financing external action and other policies of the Union. This should further entail mutual reinforcement of the programmes devised under the instruments for financing external action.
- (15) The Joint EU–Africa Strategy is of relevance for relations with the Mediterranean neighbours from North Africa.
- (16) The Union and its Member States should improve the coherence, effectiveness and complementarity of their respective policies on cooperation with neighbouring countries. To ensure that the Union's cooperation and that of the Member States complement and reinforce each other, it is appropriate to provide for joint programming, which should be implemented whenever possible and relevant. Proper cooperation and coordination with other non-Union donors should also be ensured.
- (17) Union support under this Regulation should in principle be aligned to corresponding national or local strategies and measures of partner countries and, where relevant, also to those of the Russian Federation.
- (18) The Commission should seek the most efficient use of available resources by using financial instruments with leverage effect. Such effect could be increased by enabling funds invested and generated by financial instruments to be used and re-used.
- (19) Fighting climate change is one of the great challenges which the Union faces and urgent international action is needed. In accordance with the intent stated in the Commission Communication of 29 June 2011 entitled 'A budget for Europe 2020' of increasing the climate-related proportion of the Union budget to at least 20 %, this Regulation should contribute to the attainment of that goal.

⁽¹⁾ Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) (See page 11 of this Official Journal).

- (20) A stable framework of cooperation with neighbouring countries in the area of energy and resources, consistent with the Union's internal market rules, contributes to enhancing the Union's security in that area.
- (21) Gender equality, the rights of persons belonging to minorities and the fight against discrimination and inequalities are cross-cutting objectives in all actions undertaken under this Regulation.
- (22) In relations with its partners worldwide, the Union is committed to promoting decent work and social justice, and ratifying and effectively implementing internationally recognised labour standards, including the eradication of child labour, and multilateral environmental agreements.
- (23) This Regulation lays down a financial envelope for its period of application which is to constitute the prime reference amount, within the meaning of point 17 of the Interinstitutional Agreement of 2 December 2013 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management ⁽¹⁾, for the European Parliament and the Council during the annual budgetary procedure.
- (24) The financial interests of the Union should be protected through proportionate measures throughout the expenditure cycle, including the prevention, detection and investigation of irregularities, the recovery of funds lost, wrongly paid or incorrectly used and, where appropriate, the imposition of penalties. Those measures should be carried out in accordance with the applicable agreements concluded with international organisations and third countries.
- (25) In order to adapt Union support under this Regulation, the power to adopt acts in accordance with Article 290 of the Treaty on the Functioning of the European Union should be delegated to the Commission in respect of amending the list of priorities for Union support under this Regulation and financial allocations per type of programme. It is of particular importance that the Commission carry out appropriate consultations during its preparatory work, including at expert level. The Commission, when preparing and drawing up delegated acts, should ensure a simultaneous, timely and appropriate transmission of relevant documents to the European Parliament and to the Council.
- (26) In order to ensure uniform conditions for the implementation of this Regulation, implementing powers should be conferred on the Commission.
- (27) The implementing powers relating to multi-annual single support frameworks, other programming documents and implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation should be exercised in accordance with Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾.
- (28) The examination procedure should in principle be used for the adoption of such implementing acts, given the nature of those implementing acts, in particular their policy orientation or their financial implications, except in the case of measures of a small financial scale.
- (29) Common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action are laid down in Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council ⁽³⁾.
- (30) The organisation and functioning of the European External Action Service (EEAS) are established in Council Decision 2010/427/EU ⁽⁴⁾.
- (31) In European Neighbourhood countries, where alignment to Union rules and standards is one of the key policy objectives, the Union is best placed to deliver its support under this Regulation. Certain specific support can only be provided at Union level. Member States' transition experience can also contribute to the success of reforms in European Neighbourhood countries and to promoting universal values in the European Neighbourhood.
- (32) Since the objectives of this Regulation cannot be sufficiently achieved by the Member States but can rather, by reason of the scale and effects of the action, be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 TEU. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Regulation does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.

⁽¹⁾ OJ C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽²⁾ Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽³⁾ Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action (See page 95 of this Official Journal).

⁽⁴⁾ Council Decision 2010/427/EU of 26 July 2010 establishing the organisation and functioning of the European External Action Service (OJ L 201, 3.8.2010, p. 30).

- (33) It is appropriate to align the period of application of this Regulation with that of Council Regulation (EU, Euratom) No 1311/2013⁽¹⁾. Therefore, this Regulation should apply from 1 January 2014 until 31 December 2020,

Article 2

HAVE ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

OBJECTIVES AND PRINCIPLES

Article 1

General objective and scope

1. This Regulation establishes a European Neighbourhood Instrument (ENI) with a view to advancing further towards an area of shared prosperity and good neighbourliness involving the Union and the countries and territories listed in Annex I ('the partner countries') by developing a special relationship founded on cooperation, peace and security, mutual accountability and a shared commitment to the universal values of democracy, the rule of law and respect for human rights in accordance with the TEU.

2. Union support under this Regulation shall be used for the benefit of partner countries and the areas involved in cross-border cooperation. It can also be used for the common benefit of the Union and partner countries.

3. Union support under this Regulation may also be used for the purpose of enabling the Russian Federation to participate in cross-border cooperation, in regional cooperation with Union participation and in relevant multi-country programmes, including in cooperation on education, in particular student exchanges.

4. The Union promotes, develops and consolidates the values of liberty, democracy, the universality and indivisibility of, and respect for, human rights and fundamental freedoms, and the principles of equality and the rule of law, on which it is founded, through dialogue and cooperation with third countries and in compliance with principles of international law. Accordingly, funding under this Regulation shall comply with those values and principles, as well as with the Union's commitments under international law, taking into account relevant Union policies and positions.

⁽¹⁾ Council Regulation (EU, Euratom) No 1311/2013 of 2 December 2013 laying down the multiannual financial framework for the years 2014-2020 (OJ L 347, 20.12.2013, p. 884).

Specific objectives of Union support

1. Union support under this Regulation shall focus on promoting enhanced political cooperation, deep and sustainable democracy, progressive economic integration and a strengthened partnership with societies between the Union and the partner countries and, in particular, the implementation of partnership and cooperation agreements, association agreements or other existing and future agreements, and jointly agreed action plans or equivalent documents.

2. Union support under this Regulation shall target in particular:

- (a) promoting human rights and fundamental freedoms, the rule of law, principles of equality and the fight against discrimination in all its forms, establishing deep and sustainable democracy, promoting good governance, fighting corruption, strengthening institutional capacity at all levels and developing a thriving civil society including social partners;
- (b) achieving progressive integration into the Union internal market and enhanced sectoral and cross-sectoral cooperation, including through legislative approximation and regulatory convergence towards Union and other relevant international standards, and improved market access including through deep and comprehensive free trade areas, related institution-building and investment, particularly in interconnections;
- (c) creating conditions for the better organisation of legal migration and the fostering of well-managed mobility of people, for the implementation of existing or future agreements concluded in line with the Global Approach to Migration and Mobility, and for the promotion of people-to-people contacts, in particular in relation to cultural, educational, professional and sporting activities;
- (d) supporting smart, sustainable and inclusive development in all aspects; reducing poverty, including through private-sector development, and reducing social exclusion; promoting capacity-building in science, education and in particular higher education, technology, research and innovation; promoting internal economic, social and territorial cohesion; fostering rural development; promoting public health; and supporting environmental protection, climate action and disaster resilience;
- (e) promoting confidence-building, good neighbourly relations and other measures contributing to security in all its forms and the prevention and settlement of conflicts, including protracted conflicts;
- (f) enhancing sub-regional, regional and European Neighbourhood-wide collaboration as well as cross-border cooperation.

3. The achievement of the specific objectives set out in paragraphs 1 and 2 shall be measured using, in particular, the relevant Union periodic reports on the implementation of the ENP; for points (a), (d) and (e) of paragraph 2, the relevant indicators established by international organisations and other relevant bodies; for points (b), (c) and (d) of paragraph 2, the extent of the uptake of the Union regulatory framework by the partner countries as appropriate; and for points (c) and (f) of paragraph 2, the number of relevant agreements and cooperation actions.

The indicators used to measure the achievement of the specific objectives shall be predefined, clear, transparent and, where appropriate, country-specific and measurable, and shall include, inter alia, adequately monitored democratic elections, respect for human rights and fundamental freedoms, an independent judiciary, cooperation on issues of justice, freedom and security, the level of corruption, trade flows, gender equality and indicators enabling internal economic disparities, including employment levels, to be measured.

4. Union support under this Regulation may also be used in other relevant areas when this is consistent with the overall objectives of the ENP.

Article 3

Policy framework

1. The partnership and cooperation agreements, the association agreements and other existing or future agreements that establish a relationship with partner countries, corresponding Commission communications, European Council conclusions, and Council conclusions, as well as relevant summit declarations or conclusions of ministerial meetings with the partner countries of the ENP, including in the context of the Eastern Partnership and the Union for the Mediterranean, and also relevant European Parliament resolutions, shall, while respecting the principle of ownership, constitute the overall policy framework of this Regulation for programming and implementing Union support under this Regulation.

2. The key points of reference for setting the priorities for Union support under this Regulation and for the assessment of progress as outlined in Article 2(3) shall be: action plans or other equivalent jointly agreed documents such as the association agendas between the partner countries and the Union in bilateral and multilateral formats, including, as relevant, within the Eastern Partnership and the southern dimension of the ENP.

3. Where no agreements, as set out in paragraph 1, between the Union and partner countries exist, Union support under this Regulation may be provided when it proves useful in order to pursue Union policy objectives, and shall be programmed on the basis of such objectives, taking into account the needs of the country concerned.

Article 4

Differentiation, partnership and co-financing

1. Union support under this Regulation provided to each partner country in accordance with point (a) of Article 6(1) shall be incentive-based and differentiated in form and amounts, taking into account all the elements listed below, reflecting the partner country's:

- (a) needs, using indicators such as population and level of development;
- (b) commitment to and progress in implementing mutually agreed political, economic and social reform objectives;
- (c) commitment to and progress in building deep and sustainable democracy;
- (d) partnership with the Union, including the level of ambition for that partnership;
- (e) absorption capacity and the potential impact of Union support under this Regulation.

Such support shall be reflected in the multi-annual programming documents referred to in Article 7.

2. Following the adoption of the programming documents specified in Article 7, and without prejudice to the other elements outlined in paragraph 1 of this Article, the share of available resources offered to partner countries shall be adapted primarily according to their progress in building and consolidating deep and sustainable democracy and in implementing agreed political, economic and social reform objectives, in line with the incentive-based approach.

For multi-country umbrella programmes, that share shall be determined according to the progress made by partner countries in building deep and sustainable democracy, also taking into account their progress in implementing agreed reform objectives contributing to the attainment of that goal.

The progress of partner countries shall be regularly assessed, in particular by means of ENP progress reports which include trends as compared to previous years.

Support may be reconsidered in the event of serious or persistent regression.

3. The incentive-based approach shall not apply to support to civil society, people-to-people contacts, including cooperation between local authorities, support for the improvement of human rights, or crisis-related support measures. In the event of serious or persistent regression, such support may be increased.

4. The incentive-based approach under this Regulation shall be the subject of a regular exchange of views in the European Parliament and in the Council.

5. Union support under this Regulation shall, in principle, be established in partnership with the beneficiaries. That partnership shall involve, as appropriate, the following stakeholders in the preparation, implementation and monitoring Union support:

- (a) national and local authorities; and
- (b) civil society organisations,

including through consultation and timely access to relevant information allowing them to play a meaningful role in that process.

6. Union support under this Regulation shall, in principle, be co-financed by the partner countries and other participating countries through public funds, contributions from the beneficiaries or other sources. Co-financing requirements may be waived in duly justified cases and where necessary in order to support the development of civil society and non-state actors, especially small-scale civil society organisations, without prejudice to compliance with the other conditions set out in Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾.

Article 5

Coherence and donor coordination

1. In the implementation of this Regulation, coherence shall be ensured with all areas of the Union's external action as well as other relevant Union policies. To that end, measures financed under this Regulation, including those managed by the European Investment Bank (EIB), shall be based on the cooperation policy documents referred to in Article 3(1) and (2) as well as on the Union's specific interests, policy priorities and strategies. Such measures shall respect the commitments under multilateral agreements and international conventions to which the Union and partner countries are parties.

2. The Union, the Member States and the EIB shall ensure coherence between support provided under this Regulation and other support provided by the Union, the Member States and European financial institutions.

3. The Union and the Member States shall coordinate their respective support programmes with the aim of increasing effectiveness and efficiency in the delivery of support and policy dialogue and preventing overlapping of funding, in line with the established principles for strengthening operational coordination in the field of external support and for harmonising policies and procedures. Coordination shall involve regular consultations and frequent exchanges of relevant information during the different

⁽¹⁾ Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 (OJ L 298, 26.10.2012, p. 1).

phases of the support cycle, in particular at field level. Joint programming shall be implemented whenever possible and relevant. When this cannot be achieved, other arrangements, such as delegated cooperation and transfer arrangements, shall be considered with a view to ensuring the highest degree of coordination.

The Commission shall report on joint programming with Member States within the report referred to in Article 17 of Regulation (EU) No 236/2014, and shall include recommendations in cases where joint programming was not fully achieved.

4. The Union, in liaison with the Member States, shall take the necessary steps, including consultations at an early stage of the programming process, to ensure complementarity, proper coordination and cooperation with multilateral and regional organisations and entities, including European financial institutions, international financial institutions, United Nations agencies, funds and programmes, private and political foundations and non-Union donors.

5. The documents referred to in Article 7(2) and (3) shall also, to the extent possible, refer to the activities of other Union donors.

TITLE II

INDICATIVE PROGRAMMING AND ALLOCATION OF FUNDS

Article 6

Types of programmes

1. Union support under this Regulation shall be programmed through:

- (a) bilateral programmes covering Union support to one partner country;
- (b) multi-country programmes which address challenges common to all or a number of partner countries, based on priorities of the Eastern Partnership and the southern dimension of the ENP and taking into account the work carried out in the context of the Union for the Mediterranean, and regional and sub-regional cooperation, primarily between two or more partner countries, including also within the framework of the Northern Dimension and Black Sea Synergy. This may involve the Russian Federation in accordance with Article 1(3);
- (c) cross-border cooperation programmes addressing cooperation between one or more Member States, on the one hand, and one or more partner countries and/or the Russian Federation ('other cross-border cooperation participating countries'), on the other hand, taking place along their shared part of the external border of the Union.

2. The priorities for Union support under this Regulation are set out in Annex II.

3. Union support under this Regulation shall be implemented in accordance with Regulation (EU) No 236/2014 and, for the programmes referred to in point (c) of Article 6(1) of this Regulation, also in accordance with the implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation as referred to in Article 12 of this Regulation.

Article 7

Programming and indicative allocation of funds for country and multi-country indicative programmes

1. Indicative financial allocations for country programmes shall be determined on the basis of the criteria set out in Article 4(1).

2. For countries for which documents referred to in Article 3(2) of this Regulation exist, a comprehensive multi-annual single support framework shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. That framework shall:

- (a) review the progress made in relation to the policy framework and the achievement of previously agreed objectives and take stock of the state of play as regards relations between the Union and the partner country, including the level of ambition for the partner country's partnership with the Union;
- (b) set out the objectives and priorities for Union support, mainly selected from those included in the documents referred to in Article 3(2) of this Regulation and in the partner countries' strategies or plans, where those strategies or plans are consistent with the overall policy framework, and for which the Union's regular assessment has shown the need for support;
- (c) indicate expected results; and
- (d) set out the indicative level of funding, broken down by priority.

Indicative financial allocations for each single support framework shall be given in the form of a range of not more than 20 % of those allocations.

The duration of a single support framework shall in principle correspond to the duration of the relevant document referred to in Article 3(2) of this Regulation.

3. For countries for which documents referred to in Article 3(2) of this Regulation do not exist, a comprehensive programming document including a strategy and multi-annual indicative programme shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. The document shall:

- (a) define a Union response strategy on the basis of an analysis of the situation of the country concerned, of its relations with the Union, and of the partner countries' strategies or plans where those strategies or plans are consistent with the overall policy framework;

- (b) set out the objectives and priorities for Union support;

- (c) indicate expected results; and

- (d) set out the indicative level of funding, broken down by priority.

Accompanying indicative financial allocations shall be given in the form of a range of not more than 20 % of those allocations. The programming document shall have an appropriate multi-annual duration.

4. For multi-country programmes, a comprehensive programming document including a strategy and a multi-annual indicative programme shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. It shall:

- (a) set out the objectives and priorities for Union support towards the region or the sub-region, reflecting where applicable the priorities decided upon within the framework of the Eastern Partnership or the Union for the Mediterranean;

- (b) indicate expected results; and

- (c) set out the indicative level of funding, broken down by priority.

Indicative financial allocations for multi-country programmes shall be determined on the basis of transparent and objective criteria.

The programming document shall have an appropriate multi-annual duration.

5. The single support framework documents shall be reviewed when necessary, including in the light of the relevant Union periodic reports and taking account of the work of the joint bodies established under the agreements with partner countries, and may be revised in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. The programming documents referred to in paragraphs 3 and 4 of this Article shall be reviewed at their mid-term or whenever necessary, and may be revised in accordance with the same procedure.

6. To facilitate the implementation of the incentive-based approach referred to in Article 4(2), an amount in the range of 10 % of the financial envelope set out in Article 17(1) shall be allocated to multi-country umbrella programmes that will supplement the country financial allocations referred to in Article 7(2) and (3). The relevant Commission decisions establishing those umbrella programmes shall specify the countries that may receive allocations, with the actual allocations to be decided on the basis of progress towards deep and sustainable democracy and implementation of agreed reform objectives contributing to the attainment of that goal.

7. When it is necessary to implement more effectively measures for the common benefit of the Union and partner countries, in areas such as transnational cooperation and inter-connections, funding under this Regulation can be pooled together with funding under other relevant Union regulations. In that event, the Commission shall decide which single set of rules is to apply to implementation.

8. Member States shall be involved in the programming process, in accordance with Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. Those Member States and other donors that have committed to jointly programme their support with the Union shall be particularly closely involved. The programming documents may also cover their contribution as appropriate.

9. Where Member States and other donors have committed to jointly programme their support, a joint multi-annual programming document may replace the single support framework and the programming documents referred to in paragraphs 3 and 4, on condition that it meets the requirements set out in those paragraphs.

10. In the event of crises or threats to democracy, the rule of law or human rights and fundamental freedoms, or of natural or man-made disasters, an ad hoc review of the programming documents may be conducted. Such emergency review shall ensure that coherence between Union policies, Union support provided under this Regulation and support provided under other Union instruments for financing external action is maintained. An emergency review may lead to the adoption of revised programming documents. In that event, the Commission shall send the revised programming documents to the European Parliament and to the Council for information within one month of their adoption.

11. Any programming or reviews of programmes taking place after the publication of the mid-term review report referred to in Article 17 of Regulation (EU) No 236/2014 shall take into account the results, findings and conclusions of that report.

(b) for maritime borders covering the territorial units corresponding to NUTS level 3 or equivalent along maritime borders between Member States and the other cross-border cooperation participating countries, separated by a maximum of 150 km, without prejudice to potential adjustments needed to ensure the coherence and continuity of cooperation action;

(c) around a sea basin covering the coastal territorial units corresponding to NUTS level 2 or equivalent facing a sea basin common to Member States and the other cross-border cooperation participating countries.

2. In order to ensure the continuation of existing cooperation schemes and in other justified cases, and with a view to contributing to the programme's objectives, territorial units adjoining those referred to in paragraph 1 may be allowed to participate in cross-border cooperation. The conditions under which adjoining territorial units may participate in cooperation shall be laid down in the joint operational programmes.

3. In duly justified cases, major social, economic or cultural centres in the Member States or in other cross-border cooperation participating countries that do not adjoin eligible territorial units may be included on condition that such participation contributes to the objectives laid down in the programming document. The conditions under which such centres may participate in cooperation shall be laid down in the joint operational programmes.

4. When programmes are established pursuant to point (b) of paragraph 1, the Commission may, in agreement with the participants, propose that the geographical eligibility be extended to the whole NUTS level 2 territorial unit in the area of which the NUTS level 3 territorial unit is located.

5. Cross-border cooperation shall aim to be coherent with the objectives of existing and future macro-regional strategies.

TITLE III

CROSS-BORDER COOPERATION

Article 8

Geographical eligibility

1. The cross-border cooperation programmes referred to in point (c) of Article 6(1) can be established:

(a) for land borders covering the territorial units corresponding to Nomenclature of territorial units for statistics (NUTS) level 3 or equivalent along the land borders between Member States and the other cross-border cooperation participating countries, without prejudice to potential adjustments needed to ensure the coherence and continuity of cooperation action, and in accordance with Article 9(4);

Article 9

Programming and allocation of funds for cross-border cooperation

1. A programming document shall be prepared for the purpose of defining the following:

(a) the strategic objectives to be pursued by cross-border cooperation, and the priorities and expected results of that cooperation;

(b) the list of joint operational programmes to be established;

- (c) the indicative breakdown of resources between land and maritime border programmes referred to in points (a) and (b) of Article 8(1) and sea basin programmes referred to in point (c) of Article 8(1);
- (d) the indicative multi-annual allocations to each joint operational programme;
- (e) the territorial units eligible to participate in each joint operational programme, and the territorial units and centres indicated in Article 8(2), (3) and (4);
- (f) the indicative allocation to support, as appropriate, horizontal capacity-building actions, networking and exchange of experiences among programmes;
- (g) the contributions to the transnational programmes established under Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and the Council ⁽¹⁾ in which partner countries and/or the Russian Federation participate.

The programming document shall cover a period of seven years and shall be adopted by the Commission in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. It shall be reviewed at mid-term or whenever necessary and may be revised in accordance with that procedure.

2. Joint operational programmes shall be co-financed by the ERDF. The overall amount of the contribution from the ERDF shall be determined pursuant to Article 4(4) of Regulation (EU) No 1299/2013. This Regulation shall apply to the use of that contribution.

3. The Instrument for Pre-Accession (IPA II), as established by Regulation (EU) No 236/2014, may be used to co-finance joint operational programmes in which beneficiaries listed in Annex I to that Regulation participate. This Regulation shall apply to the use of that co-financing.

4. The indicative allocations of funds to joint operational programmes shall be based on objective criteria, in particular the population of the eligible territorial units as defined in points (a), (b) and (c) of Article 8(1). In the determination of the indicative allocations, adjustments may be made to reflect the need for a balance between the contributions from the ERDF and the contributions provided under this Regulation, as well as other factors affecting the intensity of cooperation, such as the specific characteristics of border areas and their capacity to manage and absorb Union support.

Article 10

Joint operational programmes

1. Cross-border cooperation shall be implemented through multi-annual joint operational programmes covering coopera-

⁽¹⁾ Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial cooperation goal (OJ L 347, 20.12.2013, p. 259).

tion for a border or a group of borders and comprising multi-annual measures that pursue a consistent set of priorities and that may be implemented with Union support. Joint operational programmes shall be based on the programming document referred to in Article 9(1). They shall include a summary description of the management and control systems covering the elements referred to in Article 11(2) and in Article 12(2).

2. Joint operational programmes for land and maritime borders shall be established for each border at the appropriate territorial level and shall include eligible territorial units belonging to one or more Member States and to one or more other cross-border cooperation participating countries.

3. Joint operational programmes around sea basins shall be multilateral, established at the appropriate territorial level, and shall include eligible territorial units facing a common sea basin belonging to several participating countries, including at least one Member State and one other cross-border cooperation participating country. They may include bilateral activities supporting cooperation between one Member State and one other cross-border cooperation participating country.

4. Within one year of approval of the programming document referred to in Article 9(1), and after the adoption of the implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation, the participating countries shall jointly submit proposals for joint operational programmes to the Commission. The Commission shall, within a deadline set in the implementing rules, adopt each joint operational programme after assessing its consistency with this Regulation, with the programming document and with the implementing rules. The Commission shall present joint operational programmes to the European Parliament and the Member States for information within one month of the adoption of those programmes.

5. Areas in countries other than Member States or other cross-border cooperation participating countries which adjoin eligible areas as defined in points (a) and (b) of Article 8(1) or which face a common sea basin where a joint operational programme is being established may be covered by a joint operational programme and may benefit from Union support under this Regulation in accordance with the conditions set out in the programming document referred to in Article 9(1).

6. The Commission and the participating countries shall take the appropriate measures to ensure that cross-border cooperation programmes, in particular for sea basins, established under this Regulation and transnational co-operation programmes established under Regulation (EU) No 1299/2013 that have a partially overlapping geographical coverage will be fully complementary and mutually re-enforcing.

7. Joint operational programmes may be revised at the initiative of the participating countries or the Commission for reasons such as:

- (a) changes in cooperation priorities or socio-economic developments;
- (b) results of implementing the measures concerned and those produced by the monitoring and evaluation process;
- (c) the need to adjust the amounts of available funds and to reallocate resources.

8. By the end of the calendar year following the year of adoption of joint operational programmes, the Commission shall conclude a financing agreement with the other cross-border cooperation participating countries. That financing agreement shall include the legal provisions necessary in order to implement a joint operational programme and may be co-signed by the other participating countries and by the managing authority referred to in point (c) of Article 12(2) or by the country hosting the managing authority.

Where necessary, an agreement, for example in the form of a memorandum of understanding, shall be concluded between the participating countries and the managing authority to set out the specific financial responsibilities and programme implementation modalities of the countries concerned, including their management and administrative tasks and responsibilities.

9. A joint operational programme involving more than one other cross-border cooperation participating country is established if at least one other cross-border cooperation participating country signs the financing agreement. Other cross-border cooperation participating countries covered by an established programme can join the programme at any time by signing the financing agreement.

10. If a participating country undertakes to co-finance a joint operational programme, that programme shall clarify the arrangements and necessary safeguards for auditing, providing, using and monitoring the co-financing. The related financing agreement shall be signed by all participating countries and the joint operational programme's managing authority or by the country hosting the managing authority.

11. Joint operational programmes may also provide for a financial contribution from and to financial instruments with which grants could be combined, subject to the rules of those instruments, provided that this contributes to achieving those programmes' priorities.

12. Following the principle of partnership, participating countries and their local authorities, where applicable, shall jointly select actions for Union support that are consistent with the priorities and measures of a joint operational programme.

13. In specific and duly justified cases, where:

- (a) a joint operational programme cannot be submitted owing to problems arising in relations between participating countries or between the Union and another cross-border cooperation participating country;
- (b) a joint operational programme cannot be implemented owing to problems arising in relations between participating countries;
- (c) the participating countries have not submitted to the Commission a joint operational programme by 30 June 2017; or
- (d) none of the other cross-border cooperation participating countries in the programme has signed the relevant financing agreement by the end of the year following the adoption of the programme,

the Commission shall take the necessary steps, following consultations with the Member State(s) concerned, to allow the Member State(s) concerned to use the contribution from the ERDF to the joint operational programme pursuant to Article 4(7) and (8) of Regulation (EU) No 1299/2013.

14. Budget commitments for cross-border cooperation actions or programmes extending over more than one financial year may be broken down over several years into annual instalments.

Article 11

Management of joint operational programmes

1. Joint operational programmes shall usually be implemented in shared management with Member States. However, participating countries may propose implementation in indirect management, by an entity listed in Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 and in accordance with the implementing rules referred to in Article 12(2) of this Regulation.

2. The Commission shall satisfy itself on the basis of available information that the Member State in the case of shared management, or the other cross-border cooperation participating country or the international organisation in the case of indirect management, has set up, and operates, management and control systems that comply with Regulation (EU, Euratom) No 966/2012, with this Regulation and with its implementing rules referred to in Article 12(2) of this Regulation.

Member States, other cross-border cooperation participating countries and international organisations concerned shall ensure the effective functioning of their management and control system, the legality and regularity of the underlying transactions and compliance with the principle of sound financial management. They shall be responsible for the management and control of the programmes.

The Commission may require the Member State or the other cross-border cooperation participating country or the international organisation concerned to examine a complaint submitted to the Commission concerning the selection or implementation of operations supported under this Title or the functioning of the management and control system.

3. In order to allow joint operational programmes to prepare adequately for implementation, expenditure incurred after the submission of a joint operational programme to the Commission shall be eligible from 1 January 2014.

4. Where eligibility is restricted in accordance with Article 8(7) of Regulation (EU) No 236/2014, the entity referred to in paragraph 1 of this Article, which may launch calls for proposals and tenders, shall be entitled to accept as eligible tenderers, applicants and candidates from non-eligible countries, or goods from a non-eligible origin, in accordance with Article 8(2) and Article 9(3) of Regulation (EU) No 236/2014.

Article 12

Implementing rules for cross-border cooperation

1. Implementing rules laying down specific provisions for the implementation of this Title shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014.

2. Matters covered by the implementing rules shall include detailed provisions on, inter alia:

- (a) the rate and methods of co-financing;
- (b) the content, preparation, modification and closure of joint operational programmes;
- (c) the role and function of the programme structures, e.g. the joint monitoring committee, the managing authority and its joint technical secretariat, including their standing, effective identification, accountability and responsibility, a description of the management and control systems, and conditions governing the technical and financial management of Union support, including eligibility of expenditure;
- (d) recovery procedures in all participating countries;
- (e) monitoring and evaluation;
- (f) visibility and information activities;
- (g) shared and indirect management referred to in Article 6(2) of Regulation (EU) No 236/2014.

TITLE IV

FINAL PROVISIONS

Article 13

Delegation of power

The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 14 to amend Annex II. In particular, following the publication of the mid-term review report, and based upon the recommendations contained in that report, the Commission shall adopt a delegated act amending Annex II by 31 March 2018.

Article 14

Exercise of the delegation

1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.
2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 13 shall be conferred on the Commission until 31 December 2020.
3. The delegation of power referred to in Article 13 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the *Official Journal of the European Union* or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.
4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.
5. A delegated act adopted pursuant to Article 13 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.

Article 15

Committee

The Commission shall be assisted by the European Neighbourhood Instrument Committee. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.

Article 16

Participation by a third country not covered by Article 1

1. In duly justified circumstances and in order to ensure the coherence and effectiveness of Union financing or to foster regional or trans-regional cooperation, the Commission may decide, on a case-by-case basis, to extend the eligibility of specific actions in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 236/2014 to countries, territories and areas which would not otherwise be eligible for financing.

Notwithstanding Article 8(1) of Regulation (EU) No 236/2014, natural and legal persons from countries, territories and areas concerned may participate in the procedures implementing such actions.

2. Provision may be made in the programming documents referred to in Article 7 for the possibilities referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 17

Financial envelope

1. The financial envelope for the implementation of this Regulation for the period from 2014 to 2020 shall be EUR 15 432 634 000 at current prices. Up to 5 % of the financial envelope shall be allocated to the cross-border cooperation programmes referred to in point (c) of Article 6(1).

2. The annual appropriations shall be authorised by the European Parliament and by the Council within the limits of the multiannual financial framework.

3. In accordance with Article 18(4) of Regulation (EU) No 1288/2013 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾, an indicative amount of EUR 1 680 000 000 from the different instruments for financing external action, namely the Development Cooperation Instrument established by Regulation (EU) No 233/2014 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾, the ENI, the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) established by Regulation (EU) No 231/2014, and the Partnership Instrument established by Regulation (EU) No 234/2014 of the European Parliament and of the Council ⁽³⁾, shall be allocated to actions in respect of learning

mobility to or from partner countries within the meaning of Regulation (EU) No 1288/2013 and to cooperation and policy dialogue with authorities, institutions and organisations from those countries. Regulation (EU) No 1288/2013 shall apply to the use of those funds.

The funding shall be made available through two multiannual allocations only, covering the first four years and the remaining three years respectively. The allocation of that funding shall be reflected in the multiannual indicative programming provided for in this Regulation, in line with the identified needs and priorities of the countries concerned. The allocations may be revised in the event of major unforeseen circumstances or important political changes in line with the priorities of the Union's external action.

Article 18

European External Action Service

This Regulation shall apply in accordance with Decision 2010/427/EU.

Article 19

Entry into force

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 January 2014 until 31 December 2020.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Strasbourg, 11 March 2014.

For the European Parliament

The President

M. SCHULZ

For the Council

The President

D. KOURKOULAS

⁽¹⁾ Regulation (EU) No 1288/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 establishing 'Erasmus+': the Union programme for education, training, youth and sport and repealing Decisions Nos 1719/2006/EC, 1720/2006/EC and 1298/2008/EC (OJ L 347, 20.12.2013, p. 50).

⁽²⁾ Regulation (EU) No 233/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a financing instrument for development cooperation for the period 2014-2020 (See page 44 of this Official Journal).

⁽³⁾ Regulation (EU) No 234/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries (See page 77 of this Official Journal).

ANNEX I

The partner countries referred to in Article 1 are:

Algeria
Armenia
Azerbaijan
Belarus
Egypt
Georgia
Israel
Jordan
Lebanon
Libya
The Republic of Moldova
Morocco
occupied Palestinian territory (oPt)
Syria
Tunisia
Ukraine

ANNEX II

Priorities for Union support under this Regulation

To support the achievement of the specific objectives provided for in Article 2, also taking into account jointly agreed documents as set out in Article 3(2), Union funding may address the priorities set out in points 1, 2 and 3 of this Annex.

Some of those priorities may be relevant for more than one type of programme. Possible amendments to this indicative list of priorities shall respect the principle of shared ownership.

Cross-cutting issues, including deep and sustainable democracy, human rights, gender equality, the fight against corruption and the environment, shall be addressed within those priorities.

1. Union support at bilateral level shall, as appropriate, address, inter alia, the following priorities:

- human rights, good governance and the rule of law, including reform of justice, of the public administration and of the security sector;
- institutional cooperation and capacity development, including for the implementation of Union agreements;
- support to civil society actors and to their role in reform processes and democratic transitions;
- sustainable and inclusive economic development, including at regional and local level, and territorial cohesion;
- development of the social sectors, in particular for the youth, with a focus on social justice and cohesion and employment;
- trade and private-sector development, including support to small and medium-sized enterprises, employment and implementation of deep and comprehensive free trade areas;
- agriculture and rural development, including food security;
- sustainable management of natural resources;
- the energy sector, with a focus on energy efficiency and renewable energy;
- transport and infrastructure;
- education and skills development, including vocational education and training;
- mobility and migration management, including the protection of migrants;
- confidence-building and other measures contributing to the prevention and settlement of conflicts, including support to affected populations and reconstruction.

The priorities set out in this point may contribute to more than one objective of this Regulation.

2. Union support at multi-country level shall, as appropriate, address, inter alia, the following priorities:

- human rights, good governance and the rule of law;
- institutional cooperation and capacity development;
- regional cooperation, in particular in the framework of the Eastern Partnership, the Union for the Mediterranean and the Partnership for Democracy and Shared Prosperity;
- higher education and skills development, students and staff mobility, youth and culture;
- sustainable economic development, trade and private sector development and support to small and medium-sized enterprises;
- the energy sector, including energy networks;
- transport and infrastructure interconnections;
- sustainable management of natural resources, including water, green growth, the environment and climate change adaptation and mitigation;
- support to civil society;
- mobility and migration management;
- confidence-building and other measures contributing to the prevention and settlement of conflicts.

The priorities set out in this point may contribute to more than one objective of this Regulation.

3. Union support through cross-border cooperation programmes shall, as appropriate, address the following priorities:
- economic and social development;
 - the environment, public health, safety and security;
 - the mobility of persons, goods and capital.

The priorities set out in this point reflect common challenges. They constitute the framework for the identification of specific priorities with the cross-border cooperation participating countries. Civil society organisations will be involved in the development of the programmes and will be, together with local and regional authorities, their main beneficiaries.

Financial allocations per type of programme

Bilateral programmes: up to 80 %

Multi-country programmes: up to 35 %

Cross-border cooperation: up to 5 %

Declaration by the European Commission on the strategic dialogue with the European Parliament ⁽¹⁾

On the basis of Article 14 TEU, the European Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of the Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The European Commission will present to the European Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities (*). The European Commission will present to the European Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities (*), and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The European Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The European Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the mid-term review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The European Commission, if invited by the European Parliament, will explain where the European Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

⁽¹⁾ The European Commission will be represented at the responsible Commissioner level

(*) Where applicable.

Declaration of the European Commission on the use of implementing acts for laying down provisions for the implementation of certain rules in Regulation No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument and in Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II)

The European Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument and in Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II), aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of Article 290 TFEU. The European Commission will not oppose the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the European Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of Justice of the European Union in the 'biocides' case.

Statement by the European Parliament on the suspension of assistance granted under the financial instruments

The European Parliament notes that Regulation (EU) No 233/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a financing instrument for development cooperation for the period 2014-2020, Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument, Regulation (EU) No 234/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.





***Неофициальный перевод
Регламента об учреждении
Европейского инструмента
добрососедства на русский язык***





**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 232/2014 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА
И СОВЕТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА
от 11 марта 2014 года
об учреждении Европейского инструмента добрососедства**

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Учитывая Договор о функционировании
Европейского союза (ЕС) и, в частности,
его статьи 209(1) и 212(2),

Учитывая предложение Европейской ко-
миссии,

После передачи проекта нормативного
акта национальным парламентам,

Учитывая мнение Европейского социаль-
ного и экономического комитета ⁽¹⁾,

Учитывая мнение Комитета регионов ⁽²⁾,

Действуя в соответствии с обычными за-
конодательными процедурами ⁽³⁾,

Признавая то, что

(1) Данный Регламент учреждает Евро-
пейский инструмент добрососедства
(ЕИД) как один из инструментов, обеспе-
чивающих прямую поддержку внешней
политики Европейского союза. Он заме-
няет собой Регламент (ЕС) № 1638/2006
Европейского парламента и Совета Евро-
пейского союза (Совета)⁽⁴⁾, срок действия
которого истек 31 декабря 2013 года.

⁽¹⁾ ОJ C 11, 15.1.2013, с. 77.

⁽²⁾ ОJ C 391, 18.12.2012, с. 110.

⁽³⁾ Позиция Европейского парламента от 11 декабря 2013
года (еще не опубликована в Официальном журнале) и
решение Совета от 11 марта 2014 года.

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 1638/2006 Европейского парламента
и Совета от 24 октября 2006 года, формулирующий ос-
новные положения Создания Европейского инструмента
добрососедства и партнерства (ОJ L 310, 9.11.2006, с. 1).

(2) В Статье 8 Договора о Европейском со-
юзе (ДЕС) предусмотрено, что ЕС должен
развивать особые отношения с соседними
странами с целью создания зоны процве-
тания и добрососедства, основанной на
ценностях ЕС и отличающейся тесными и
мирными связями на основе сотрудниче-
ства.

(3) Согласно Европейской политике добро-
соседства (ЕПД) ЕС предлагает странам
Европейского добрососедства создавать
и развивать особые отношения, основан-
ные на взаимной приверженности ценно-
стям демократии и прав человека, главен-
ству закона, надлежащему управлению и
принципам рыночной экономики, а также
устойчивому и инклюзивному развитию.
Кроме того, он предусматривает, если это
необходимо, нормативную базу для повы-
шения мобильности и развития межлич-
ностных контактов, в частности, за счет об-
легчения визового режима и соглашений
о реадмиссии, а также по каждому от-
дельному случаю посредством смягчения
визового режима.

(4) С момента внедрения ЕПД эта програм-
ма позволила укрепить отношения со стра-
нами-партнерами и принесла ощутимые
выгоды как ЕС, так и его партнерам, в том
числе благодаря внедрению региональных
инициатив и поддержке демократизации
в странах Европейского добрососедства.
Ряд крупных изменений в Европейском
добрососедстве подсказал, что необходи-
мо провести обширный стратегический
пересмотр ЕПД в 2011 году. Пересмотр
предусматривает, в частности, более зна-
чительную поддержку партнеров, выра-



жающих приверженность построению демократического общества и осуществляющих реформы по методу, основанному на стимулирующей мотивации («больше за больше») и принципе «взаимной подотчетности», партнерстве с различными общественными силами и более дифференцированным и индивидуальным подходом к отдельным странам-партнерам. Настоящий Регламент должен установить четкие связи между нормативной базой ЕПД и поддержкой, которая должна быть оказана на основании настоящего Регламента.

(5) Настоящий Регламент должен поддерживать осуществление политических инициатив, из которых складывается ЕПД: Восточное партнерство между Европейским союзом и его восточными соседями, Партнерство в целях развития демократии и совместного процветания со Средиземноморским союзом, охватывающим страны-партнеры южного добрососедства. Все эти инициативы являются стратегически важными и предлагают одинаковые политические рамки для углубления отношений со странами-партнерами и между самими этими странами на основе принципов взаимной подотчетности и совместной (разделенной) ответственности. Настоящий Регламент должен также поддерживать осуществление регионального сотрудничества посредством Европейской политики добрососедства, в частности, в рамках политики Северного измерения или Черноморской синергии, а в случае трансграничного сотрудничества – через внешние аспекты соответствующих макро-региональных стратегий.

(6) Цели настоящего Регламента должны осуществляться путем вовлечения партнеров по внешней помощи ЕС, в том числе организаций гражданского общества и местных органов власти, в подготовку,

осуществление и мониторинг поддержки ЕС, учитывая важность их роли. Настоящий Регламент должен также способствовать укреплению потенциала организаций гражданского общества, чтобы гарантировать эффективную внутреннюю подотчетность, а также сыграть значительную роль в процессе демократизации.

(7) Этот Регламент признает особый статус Российской Федерации, являющейся как соседом по ЕС, так и одним из стратегических партнеров в регионе.

(8) Поддержка, как в рамках настоящего Регламента, так и в рамках Европейского фонда регионального развития (ЕФРР), должна оказываться программам трансграничного сотрудничества, с одной стороны, между государствами-членами ЕС и, с другой стороны, между странами-партнерами и/или Российской Федерацией («другими странами-участницами трансграничного сотрудничества») вдоль внешних границ ЕС в целях содействия комплексному и устойчивому региональному развитию и сотрудничеству между соседними приграничными районами, а также гармоничной территориальной интеграции со всем ЕС и соседними странами. Для обеспечения эффективного внедрения трансграничного сотрудничества очень важно гармонизировать процедуры с теми процедурами, которые используются в контексте европейского территориального сотрудничества, где это приемлемо.

(9) Кроме того, важно содействовать развитию сотрудничества и облегчать сотрудничество между ЕС и его партнерами, а также другими странами-участницами для их общего блага, в частности, за счет более качественной и эффективной координации предоставляемых ресурсов, а также объединения взносов от внутрен-



них и внешних инструментов бюджета ЕС, в частности, в интересах проектов трансграничного и регионального сотрудничества, инфраструктурных проектов, интересующих ЕС, которые вовлекают соседние страны, и в интересах других областей сотрудничества.

(10) Территориальные единицы вдоль границ, которые принадлежат странам Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), и соответствующие территориальные единицы бенефициаров, перечисленных в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета ⁽¹⁾, также должны иметь возможность участвовать в трансграничном сотрудничестве. Участие стран ЕЭЗ в программах трансграничного сотрудничества следует продолжать, опираясь на собственные ресурсы.

(11) Ожидается, что государства-члены ЕС, страны-партнеры и другие страны, принимающие участие в трансграничном и региональном сотрудничестве, обеспечат совместное финансирование. Это будет способствовать укреплению национальной ответственности, увеличению финансовых ресурсов имеющихся в распоряжении программ и облегчению участия местных заинтересованных сторон.

(12) С целью гармонизации терминологии, используемой в настоящем Регламенте, с законодательством Европейского территориального сотрудничества документы по реализации программ трансграничного сотрудничества следует называть совместными операционными программами.

(13) Поддержка, которая должна быть оказана соседним странам в рамках, установ-

ленных ЕПД, должна согласовываться с целями и принципами внешней политики ЕС и, в частности, его политикой в области развития, общей внешней политикой и политикой безопасности. Необходимо также обеспечить согласованность между внешней составляющей внутренней политики и инструментами внешней помощи ЕС.

(14) ЕС должен изыскивать способы наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов в целях оптимизации осуществления своей внешней деятельности. Это должно достигаться за счет согласованности и взаимной дополняемости инструментов внешней помощи ЕС, а также создания синергии между ЕИД, другими инструментами ЕС для финансирования внешней деятельности и других видов политики ЕС. Это должно повлечь за собой взаимное усиление программ, разработанных в соответствии с договорами по финансированию внешней помощи.

(15) Совместная стратегия ЕС-Африка имеет значение для отношений со средиземноморскими соседями из Северной Африки.

(16) ЕС и его государства-члены должны улучшить согласованность, эффективность и взаимодополняемость соответствующих направлений политики, осуществляемых ими, по сотрудничеству с соседними странами. Чтобы обеспечить сотрудничество с ЕС, а также чтобы государства-члены ЕС дополняли друг друга, целесообразно предусмотреть возможность разработки совместных программ, которые нужно воплощать там, где это возможно и уместно. Следует также обеспечить надлежащее сотрудничество и координацию с другими странами-донорами, не входящими в ЕС.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, создающий Инструмент вступления (ИВ II) (см. параграф 11 этого Официального журнала).



(17) Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна, в принципе, быть согласована с соответствующими национальными или местными стратегиями и мероприятиями стран-партнеров, а если возможно, то и с теми, что используются в Российской Федерации.

(18) Европейская комиссия должна изыскивать наиболее эффективные способы использования имеющихся ресурсов, используя финансовые инструменты с эффектом рычага. Такой эффект можно усилить, позволяя единожды и повторно использовать средства, которые инвестированы и генерированы финансовыми инструментами.

(19) Одной из самых крупных проблем, с которыми сталкивается ЕС и которые требуют неотложных международных действий, является борьба с изменением климата. Как указано в Сообщении Европейской комиссии от 29 июня 2011 года под названием «Бюджет Европы на 2020 год», ставится цель увеличения доли бюджета ЕС, связанной с климатом, не менее чем до 20%, и этот Регламент должен способствовать достижению этой цели.

(20) Стабильная структура сотрудничества с соседними странами в области энергетики и ресурсов, совместимая с правилами внутреннего рынка ЕС, способствует усилению безопасности ЕС в этой области.

(21) Равенство полов, права лиц, относящихся к меньшинствам, а также борьба против дискриминации и неравенства – все это цели, которые проходят через все мероприятия, предпринимаемые в рамках данного Регламента.

(22) В отношениях со своими партнерами по всему миру ЕС считает своим долгом содействовать наличию достойного труда и

социальной справедливости, а также ратификации и эффективному внедрению повсеместно признанных трудовых стандартов, в том числе по искоренению детского труда, а также заключению многосторонних природоохранных соглашений.

(23) Настоящий Регламент устанавливает финансовый пакет на период его действия, который представляет собой предварительную ориентировочную сумму (см. пункт 17 Межведомственного соглашения от 2 декабря 2013 года между Европейским парламентом, Советом и Европейской комиссией по бюджетной дисциплине), направляемую на сотрудничество в бюджетных вопросах и на разумный финансовый менеджмент ⁽¹⁾, для Европейского парламента и Совета в ходе ежегодной процедуры составления бюджета.

(24) Финансовые интересы ЕС должны быть защищены с помощью пропорциональных мер на протяжении всего цикла расходования финансов, включая меры по предотвращению, выявлению и исследованию нарушений, по возмещению потерь, неправильно произведенных платежей или по ненадлежащему использованию денежных средств путем введения штрафов при необходимости. Эти меры должны осуществляться в соответствии с действующими соглашениями, заключенными с международными организациями и третьими странами.

(25) Чтобы привести поддержку ЕС в соответствие с настоящим Регламентом, необходимо делегировать Европейской комиссии право принимать законодательные акты в соответствии со Статьей 290 Договора о функционировании ЕС в части внесения изменений в список приоритетов на получение поддержки ЕС на основа-

⁽¹⁾ ОJ C 373, 20.12.2013, с. 1.



нии настоящего Регламента и финансовых ассигнований на каждый тип программы. Очень важно, чтобы Европейская комиссия провела соответствующие консультации в ходе своей подготовительной работы, в том числе на уровне экспертов. При подготовке и составлении проектов делегированных актов Европейская комиссия должна обеспечить одновременную, своевременную и соответствующую передачу нужных документов Европейскому парламенту и Совету.

(26) В целях обеспечения единообразных условий для осуществления настоящего Регламента полномочия по его внедрению должны быть возложены на Европейскую комиссию.

(27) Полномочия по реализации, связанные с отдельными многолетними структурами поддержки, другими программными документами и применимыми правилами, которые устанавливают конкретные положения по осуществлению трансграничного сотрудничества, должны осуществляться в соответствии с Регламентом (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета ⁽²⁾.

(28) Процедуры экспертизы должны, в принципе, использоваться для принятия соответствующих исполнительных актов, с учетом характера этих исполнительных актов, в частности, их политической ориентации или их финансовых последствий, за исключением случаев, когда объем финансирования мероприятий невелик.

(29) Общие правила и процедуры внедрения документов ЕС по финансированию внешнего действия изложены в Регламенте (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента и Совета ⁽³⁾.

(30) Организация и функционирование Европейской службы внешних действий

(ЕСВД) устанавливаются в Решении Совета 2010/427/EU ⁽⁴⁾.

(31) В странах Европейского добрососедства, где приведение правил и стандартов в соответствии с правилами и стандартами ЕС, является одной из ключевых политических целей, ЕС находится в наилучшем положении в деле оказания поддержки на основании настоящего Регламента. Какая-то конкретная поддержка может быть предоставлена только на уровне ЕС. Опыт переходного периода государств-членов ЕС может способствовать успеху реформ в странах Европейского добрососедства и продвижению универсальных ценностей в Европейской политике добрососедства.

(32) Поскольку целей, преследуемых настоящим Регламентом, невозможно добиться в достаточной степени на уровне государств-членов ЕС, а лучше добиваться их на уровне ЕС по причине масштаба и последствий действия, то ЕС может принять меры в соответствии с принципом второстепенности, изложенным в Статье 5 ДЕС. В соответствии с принципом пропорциональности, изложенным в этой Статье, настоящий Регламент не выходит за рамки того, что необходимо для достижения этих целей.

(33) Целесообразно согласовать период применения настоящего Регламента с Регла-

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета от 16 февраля 2011 года, устанавливающий правила и общие принципы, касающиеся механизмов контроля со стороны государств-членов ЕС осуществления Комиссией исполнительных полномочий (OJ L 55, 28.2.2011, с. 13).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий общие правила и процедуры применения документов ЕС по финансированию внешнего действия (см. с. 95 этого Официального журнала).

⁽⁴⁾ Решение Совета 2010/427/EU от 26 июля 2010 года по созданию организации и функционирования Европейской службы внешних действий (OJ L 201, 3.8.2010, с. 30).



ментом Совета (ЕС, Евратом) № 1311/2013⁽¹⁾. Следовательно, нужно применять настоящий Регламент с 1 января 2014 года до 31 декабря 2020 года.

ЭТОТ РЕГЛАМЕНТ ПРИНЯТ:

ГЛАВА I

ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ

Статья 1

Общие цели и область действия

1. Настоящий Регламент устанавливает Европейский инструмент добрососедства (ЕИД) с целью дальнейшего содействия зоне общего процветания и добрососедства с участием ЕС, а также стран и территорий, перечисленных в Приложении I (стран-партнеров) путем разработки специального отношения, основанного на сотрудничестве, мире и безопасности, взаимной ответственности и общей приверженности универсальным ценностям демократии, верховенства закона и уважения прав человека в соответствии с ДЕС.

2. Поддержка ЕС в рамках этого Регламента должна использоваться на благо стран-партнеров, а также в тех областях, которые участвуют в трансграничном сотрудничестве. Она может также использоваться на общее благо ЕС и его государств-членов.

3. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента может также использоваться в целях создания условий для участия Российской Федерации в трансграничном сотрудничестве, в региональном сотрудничестве с участием ЕС и в соответствующих

многосторонних программах, в том числе в сотрудничестве в области образования, в частности, путем обмена студентами.

4. ЕС способствует, развивает и укрепляет ценности свободы, демократии, универсальности и неделимости, уважение прав человека и основных свобод, а также принципов равенства и верховенства закона, на которых он основан, путем ведения диалога и сотрудничества с третьими странами и в соответствии с принципами международного права. Поэтому финансирование на основании настоящего Регламента должно отвечать этим ценностям и принципам, а также приверженности ЕС международному праву с учетом соответствующей политики и позиций ЕС.

Статья 2

Конкретные цели поддержки ЕС

1. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна быть сосредоточена на дальнейшем совершенствовании политического сотрудничества, развитой и устойчивой демократии, постепенной экономической интеграции и укреплении общественного партнерства между ЕС и странами-партнерами и, в частности, реализации соглашений о партнерстве и сотрудничестве, соглашений об ассоциации, других существующих и будущих соглашений, а также совместно согласованных планов действий или эквивалентных документов.

2. Поддержка ЕС по данному Регламенту должна быть нацелена на:

(а) содействие развитию прав человека и основных свобод, верховенству закона, принципам равенства и борьбы с дискриминацией во всех ее формах, созданию развитой и устойчивой демократии, поощ-

⁽¹⁾ Регламент Совета (ЕС, Евратом) № 1311/2013 от 2 декабря 2013 года, устанавливающий многолетнюю финансовую структуру на период 2014-2020 гг. (OJ L 347, 20.12.2013, с. 884).



рению надлежащего управления, борьбе с коррупцией, укреплению институционального потенциала на всех уровнях и созданию процветающего гражданского общества, включающего социальных партнеров;

(б) обеспечение постепенной интеграции во внутренний рынок ЕС и расширение отраслевого и межотраслевого сотрудничества, в том числе с помощью сближения законодательства, регуляторного сближения со стандартами СЕС и другими соответствующими международными стандартами, а также облегчение доступа к рынкам, в том числе за счет создания всеобъемлющих зон свободной торговли, связанных с институциональным строительством и инвестициями, особенно с установлением взаимосвязей;

(в) создание условий для лучшей организации легальной миграции, а также для обеспечения хорошо управляемой мобильности людей, для реализации существующих или будущих соглашений, заключенных в соответствии с Глобальным подходом к миграции и мобильности, а также для развития контактов между людьми, в частности, в отношении культурной, образовательной, профессиональной и спортивной сферы;

(г) поддержку разумного, устойчивого и всестороннего развития во всех аспектах; снижение уровня бедности, в том числе посредством развития частного сектора и снижения социальной изолированности; содействие созданию потенциала в области науки, образования и, в частности, высшего образования, технологии, исследований и инноваций; содействие внутренней экономической, социальной и территориальной сплоченности; содействие развитию сельской местности; укрепление общественного здоровья;

поддержку охраны окружающей среды, смягчение последствий стихийных бедствий и катастроф;

(д) содействие укреплению доверия, добрососедских отношений и применению других мер, способствующих безопасности во всех ее формах, а также на предотвращение и урегулирование конфликтов, в том числе затянувшихся конфликтов;

(е) укрепление субрегионального, регионального и европейского сотрудничества в рамках Европейского добрососедства, а также трансграничного сотрудничества.

3. Достижение конкретных целей, указанных в пунктах 1 и 2, должно контролироваться с помощью, в частности, соответствующих периодических отчетов ЕС об осуществлении Европейской политики добрососедства; по пунктам (а), (г) и (д) параграфа 2, проверяются соответствующие показатели, установленные международными организациями и другими соответствующими органами; по пунктам (б), (в) и (г) параграфа 2 проверяется степень освоения нормативно-правовой базы ЕС странами-партнерами в зависимости от обстоятельств; и по пунктам (в) и (д) параграфа 2 число соответствующих соглашений и мероприятий по сотрудничеству.

Показатели, используемые для оценки достижения конкретных целей, должны определяться заранее, быть четкими, прозрачными и, при необходимости, зависеть от конкретных стран, поддаваться измерениям, а также включать, в частности, надлежащий контроль за демократическими выборами, соблюдением прав человека и основных свобод, за независимостью судебной системы, за сотрудничеством по вопросам правосудия, свободы и безопасности, уровня коррупции, торго-



вых потоков, равенства полов и показателей, позволяющих измерить внутренние экономические показатели, в том числе уровень занятости.

4. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента может также использоваться в других соответствующих областях, если это не расходится с общими целями Европейской политики добрососедства.

Статья 3

Политическая основа

1. Общую политическую основу настоящего Регламента по внедрению программ и реализации поддержки ЕС в рамках настоящего Регламента составляют соглашения о партнерстве и сотрудничестве, соглашения об ассоциации и другие уже существующие или будущие соглашения, которые устанавливают отношения со странами-партнерами и обмен информацией с Европейской комиссией, выводы Европейского совета, а также выводы Совета и соответствующие декларации саммита или заключения министерских встреч со странами-партнерами ЕПД, в том числе в контексте Восточного партнерства и Средиземноморского союза, а также соответствующие резолюции Европейского парламента, при соблюдении принципа собственности.

2. Ключевыми ориентирами для установления приоритетов поддержки ЕС на основании настоящего Регламента, а также для оценки прогресса, как указано в Статье 2 (3), являются: планы действий или другие равноценные совместно согласованные документы, такие как программа ассоциации между странами-партнерами и ЕС в двустороннем и многостороннем форматах, в том числе, по мере целесообразности, в рамках Восточного партнерства и южного измерения Европейской политики добрососедства.

3. Если не существует никаких соглашений, которые указаны в параграфе 1, между ЕС и странами-партнерами, то поддержка ЕС в рамках настоящего Регламента может предоставляться, если она окажется полезной для достижения стратегических целей ЕС, а также должна программироваться на основе таких целей с учетом потребностей соответствующей страны.

Статья 4

Дифференцирование, партнерство и софинансирование

1. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента, предоставляемая каждой стране-партнеру в соответствии с пунктом (а) Статьи 6 (1), должна основываться на стимулировании и дифференцироваться по форме и суммам, учитывая все элементы страны-партнера, перечисленные ниже, которые отражают:

(а) нужды страны по таким индикаторам, как население и уровень развития;

(б) приверженность реализации взаимно согласованных стратегических и социально-экономических целей реформ и прогресс в достижении этих целей;

(в) приверженность строительству развитой и устойчивой демократии и успехи в этом строительстве;

(г) партнерство с ЕС, в том числе уровень устремлений к этому партнерству;

(д) способность освоения и долгосрочное потенциальное влияние поддержки ЕС в рамках данного Регламента.

Такая поддержка должна отражаться в многолетних программных документах, упомянутых в Статье 7.



2. После принятия программных документов, указанных в Статье 7, и без ущерба для других положений, изложенных в параграфе 1 настоящей Статьи, доля имеющихся ресурсов, предоставляемая странам-партнерам, должна в первую очередь соответствовать их успехам в строительстве и консолидации глубокой и устойчивой демократии, а также в реализации согласованных политических, экономических и социальных целей реформирования в соответствии с подходом, основанном на мотивации этих стран.

Для зонтичных программ, охватывающих несколько стран, эта доля должна определяться в зависимости от результатов, достигнутых странами-партнерами в создании развитой демократии, а также с учетом их прогресса на пути реализации согласованных целей и реформ, способствующих достижению этой цели.

Успехи стран-партнеров должны регулярно оцениваться, в частности, с помощью отчетов о достижениях в рамках ЕПД, которые отражают тенденции по сравнению с предыдущими годами.

Поддержку можно пересмотреть в случае серьезного или продолжительного спада.

3. Основанный на мотивации подход не должен применяться для поддержки гражданского общества, межличностных контактов, в том числе сотрудничества между местными органами власти, поддержки для улучшения прав человека или мероприятий по поддержке, связанных с кризисом. В случае серьезного или продолжительного спада такая поддержка может быть увеличена.

4. Основанный на мотивации подход в рамках данного Регламента должен стать предметом регулярного обмена мнениями в Европейском парламенте и Совете.

5. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна, в принципе, устанавливаться в партнерстве с бенефициарами. Это партнерство должно, при необходимости, включать следующие заинтересованные стороны при подготовке, реализации и мониторинге поддержки ЕС:

(а) национальные и местные органы власти;

(б) организации гражданского общества, в том числе через консультации и своевременный доступ к соответствующей информации, что позволяет им играть значительную роль в этом процессе.

6. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна, в принципе, совместно финансироваться странами-партнерами и другими странами-участницами через общественные фонды, взносы от бенефициаров или других источников. Отказ от требований по совместному финансированию возможен в обоснованных случаях, а также при необходимости оказать поддержку развитию гражданского общества и негосударственных субъектов, в особенности небольших организаций гражданского общества, без ущерба для соблюдения других условий, изложенных в Регламенте (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета ⁽¹⁾.

Статья 5

Согласованность и координация с донорами

1. При осуществлении настоящего Регламента необходимо обеспечить согласо-

⁽¹⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета от 25 октября 2012 года о финансовых правилах, применимых к общему бюджету Союза, и отменяющий Регламент Совета (ЕС, Евратом) № 1605/2002 (OJ L 298, 26.10.2012, с. 1).



ванность со всеми областями внешней деятельности ЕС, а также с другими его стратегиями. С этой целью мероприятия, финансируемые на основании настоящего Регламента, в том числе те, что находятся в ведении Европейского инвестиционного банка (ЕИБ), должны основываться на документах о политике сотрудничества, упомянутых в Статье 3 (1) и (2), а также на конкретных интересах ЕС, политических приоритетах и стратегиях. Такие мероприятия должны учитывать обязательства в рамках многосторонних соглашений и международных конвенций, участниками которых являются ЕС и страны-партнеры.

2. ЕС, государства-члены ЕС и Европейский инвестиционный банк (ЕИБ) обязаны обеспечить согласованность между поддержкой, предоставляемой в рамках данного Регламента, и другой поддержкой, предлагаемой ЕС, государствами-членами ЕС и европейскими финансовыми учреждениями.

3. ЕС и его государства-члены координируют свои программы поддержки с целью повышения эффективности и результативности в оказании поддержки и политического диалога и предотвращения дублирования финансирования, в соответствии с установленными принципами для укрепления координации действий в области внешней поддержки и гармонизации политики и процедур. Координация влечет регулярные консультации и частые обмены соответствующей информацией на разных этапах цикла, в частности, на уровне сектора поддержки. Совместное программирование должно реализовываться всякий раз, когда это возможно и целесообразно. Если этого невозможно достичь, то другие форматы программирования, такие как делегирование полномочий и способ их передачи, должны учитываться с целью достижения высшей степени координации.

Европейская комиссия обязана отчитываться о совместном программировании с государствами-членами ЕС в рамках отчета, упомянутого в Статье 17 Регламента (ЕС) № 236/2014, с рекомендациями в тех случаях, когда цель совместных программ не была достигнута полностью.

4. ЕС должен совместно с государствами-членами ЕС принять необходимые меры, в том числе провести консультации на ранней стадии разработки программ, чтобы обеспечить взаимную дополняемость, надлежащую координацию и сотрудничество с многосторонними и региональными организациями и структурами, в том числе европейскими финансовыми институтами, международными финансовыми институтами, агентствами ООН, фондами и программами, частными и политическими фондами и донорами, не состоящими в ЕС.

5. Документы, на которые делаются ссылки в Статье 7 (2) и (3), должны также, в допустимых пределах, учитывать мероприятия других доноров ЕС.

ГЛАВА II

ИНДИКАТИВНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ

Статья 6

Типы программ

1. Поддержка ЕС по данному Регламенту должна программироваться на основе:

(а) двусторонних программ в рамках поддержки ЕС одной партнерской страны;

(б) многострановых программ, которые затрагивают проблемы, являющиеся общими для всех или некоторых из партнерских



стран, основанных на приоритетах Восточного партнерства и Южного измерения ЕПД, а также учитывающих работу, выполняемую в контексте Средиземноморского союза, регионального и субрегионального сотрудничества главным образом между двумя или несколькими странами-партнерами, в том числе в пределах Северного измерения и Черноморской синергии. В этом может также участвовать Российская Федерация в соответствии со Статьей 1 (3);

(в) программ трансграничного сотрудничества, охватывающих сотрудничество между одним или несколькими государствами-членами ЕС, с одной стороны, и одной или несколькими странами-партнерами и/или Российской Федерацией (другими странами-участницами трансграничного сотрудничества), с другой стороны, осуществляемых вдоль общего участка внешней границы ЕС.

2. Приоритеты поддержки ЕС по этому Регламенту изложены в Приложении II.

3. Поддержка ЕС по этому Регламенту должна осуществляться в соответствии с Регламентом (ЕС) № 236/2014, а для программ, указанных в пункте (в) Статьи 6 (1) этого Регламента, также в соответствии с правилами реализации, устанавливающими конкретные положения по реализации трансграничного сотрудничества, как указано в Статье 12 данного Регламента.

Статья 7

Программирование и ориентировочное выделение средств для страновых и многострановых индикативных программ

1. Ориентировочное выделение средств для страновых и многострановых программ должно определяться на основании критериев, изложенных в Статье 4 (1).

2. Для тех стран, по которым существуют документы, указанные в Статье 3 (2) настоящего Регламента, необходимо принять Единый рамочный документ поддержки в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Этот документ должен:

(а) анализировать прогресс в отношении рамочной политики и достижения ранее согласованных целей, а также подводить итоги по состоянию дел в том, что касается отношений между ЕС и странами-партнерами, включая уровень амбиций для партнерства страны-партнера с ЕС;

(б) обозначить цели и приоритеты поддержки ЕС, главным образом выбранные из тех, что включены в документы, упомянутые в Статье 3 (2) настоящего Регламента, а также в стратегиях или планах стран-партнеров, где эти стратегии или планы согласуются с общей рамочной политикой и по которым указана необходимость регулярной оценки ЕС;

(в) обозначить ожидаемые результаты;

(г) обозначить ориентировочный уровень финансирования, распределенного по приоритетам.

Ориентировочные бюджетные ассигнования для каждой отдельной структуры поддержки должны быть в пределах, не превышающих 20% от этих ассигнований.

Продолжительность действия Единого рамочного документа поддержки должна, в принципе, соответствовать сроку действия соответствующего документа, упомянутого в Статье 3 (2) настоящего Регламента.

3. Для тех стран, по которым нет документов, указанных в Статье 3 (2) настоящего Регламента, необходимо принять всеобъ-



емлющий программный документ, включающий стратегию и многолетнюю индикативную программу, в соответствии с процедурой рассмотрения, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Этот документ должен:

(а) определить стратегию реагирования ЕС на основе анализа ситуации в стране, ее отношений с ЕС, а также стратегий или планов стран-партнеров, где эти стратегии или планы согласуются с общей рамочной политикой;

(б) обозначить цели и приоритеты поддержки ЕС;

(в) указать ожидаемые результаты;

(г) обозначить ориентировочный уровень финансирования, упорядоченного по приоритетам.

Сопутствующие ориентировочные бюджетные ассигнования должны быть приведены в форме лимита, составляющего не более чем 20% от этих ассигнований. Программный документ должен быть рассчитан на многолетний срок.

4. Для многострановых программ необходимо принять всеобъемлющий программный документ, включающий стратегию и многолетнюю ориентировочную программу, в соответствии с процедурой рассмотрения, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Он должен:

(а) излагать цели и приоритеты поддержки ЕС в отношении региона или субрегиона, отражающие, где применимо, приоритеты, установленные в рамках Восточного партнерства или Средиземноморского союза;

(б) указывать ожидаемые результаты;

(в) указывать ориентировочный уровень финансирования, распределенного по приоритетам.

Ориентировочные бюджетные ассигнования на программы, охватывающие несколько стран, должны определяться на основании прозрачных и объективных критериев.

Программные документы должны быть рассчитаны на соответствующий многолетний срок.

5. Единые рамочные документы поддержки должны пересматриваться по мере необходимости, в том числе в свете соответствующих периодических докладов ЕС и с учетом работы совместных органов, созданных в соответствии с соглашениями со странами-партнерами; они могут пересматриваться в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Программные документы, указанные в пунктах 3 и 4 настоящей Статьи, должны пересматриваться по истечении среднего срока, а в случае необходимости, могут пересматриваться в соответствии с той же процедурой.

6. Чтобы облегчить осуществление подхода, основанного на мотивации, упомянутого в Статье 4 (2), порядка 10% от финансового пакета, указанного в Статье 17 (1), должно быть выделено для зонтичных программ нескольких стран, которые будут дополнять финансовые ассигнования для страны, указанные в Статье 7 (2) и (3). Соответствующие решения Европейской комиссии, устанавливающие эти зонтичные программы, должны указывать страны, имеющие право получать ассигнования вместе с фактическими ассигнованиями, которые будут определены на основе достижений на пути к более глубокой и устойчивой демократии и осуществ-



влению согласованных задач реформирования, способствующих достижению этой цели.

7. Если необходимо реализовать более эффективные меры на общее благо ЕС и стран-партнеров в таких областях, как транснациональное сотрудничество и взаимосвязи, финансирование на основании настоящего Регламента можно объединить с финансированием в рамках других соответствующих регламентов ЕС. В этом случае Европейская комиссия должна решить, какой единый свод правил нужно применить в данном случае.

8. Государства-члены ЕС должны быть вовлечены в процесс программирования в соответствии со Статьей 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Эти государства-члены ЕС и другие доноры, которые обязались провести совместное программирование с ЕС, должны принимать особенно активное участие в этом процессе. В случае необходимости программные документы могут также включать в себя их вклад.

9. Если государства-члены ЕС и другие доноры принимают на себя обязательство создать совместную программу поддержки, то совместный многолетний программный документ может заменить Единый рамочный документ поддержки и программные документы, указанные в параграфах 3 и 4, при условии, что он отвечает требованиям, изложенным в этих параграфах.

10. Внеплановый пересмотр программных документов может проводиться в случае кризисов или угроз для демократии, верховенства закона, прав человека и основных свобод, а также в случае природных или техногенных катастроф. Такой внеплановый пересмотр должен гарантировать, что сохраняется согласованность между политикой, проводимой ЕС, поддержкой ЕС, предусмотренной

настоящим Регламентом, и поддержкой, обеспечиваемой другими инструментами ЕС для финансирования внешних действий. Непредвиденный пересмотр может привести к принятию уточненных программных документов. В этом случае Европейская комиссия направляет пересмотренные программные документы Европейскому парламенту и Совету для информации в течение одного месяца со дня их принятия.

11. Любой процесс разработки программ или отчеты, которые осуществляются после публикации среднесрочного отчета, упомянутого в Статье 17 Регламента (ЕС) № 236/2014, должен учитывать результаты, выводы и заключения этого отчета.

ГЛАВА III

ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Статья 8

Географическая приемлемость

1. Программы трансграничного сотрудничества, упомянутые в пункте (в) Статьи 6 (1), могут быть разработаны:

(а) для сухопутных границ, охватывающих территориальные единицы, соответствующие Номенклатуре территориальных единиц для статистики (НТЕС) уровня 3 или их эквиваленту вдоль сухопутных границ между государствами-членами ЕС, а также другими странами, участвующими в трансграничном сотрудничестве, с возможностью для потенциальных корректировок, необходимых для обеспечения согласованности и непрерывности совместных действий, и в соответствии со Статьей 9 (4);

(б) для морских границ, охватывающих территориальные единицы, соответствующие НТЕС уровня 3 или их эквиваленту



вдоль морских границ между государствами-членами ЕС, а также другими странами, участвующими в трансграничном сотрудничестве, разделенными максимум 150 км, с возможностью для потенциальных корректировок, необходимых для обеспечения согласованности и преемственности совместных действий;

(в) вокруг морского бассейна, охватывающего прибрежные территориальные единицы, соответствующие НТЕС уровня 2 или их эквиваленту, обращенному к морскому бассейну, общему для государств-членов ЕС и других стран, участвующих в трансграничном сотрудничестве.

2. Чтобы обеспечить продолжение существующих схем сотрудничества и в других обоснованных случаях, а также с целью содействия целям программы территориальные единицы, прилегающие к тем, что упомянуты в пункте 1, могут быть допущены к участию в трансграничном сотрудничестве. Условия, при которых прилегающие территориальные единицы, могут участвовать в сотрудничестве, должны быть изложены в совместных операционных программах.

3. В обоснованных случаях основные социальные, экономические или культурные центры в государствах-членах ЕС или в других странах, участвующих в трансграничном сотрудничестве, которые не прилегают к приемлемым территориальным единицам, могут быть включены при условии, что такое участие способствует выполнению задач, изложенных в программном документе. Условия, при которых такие центры могут участвовать в сотрудничестве, должны устанавливаться в совместных операционных программах.

4. Если программы созданы в соответствии с пунктом (б) параграфа 1, то Европейская комиссия может, по согласованию с

участником, предложить распространить географическую приемлемость на всю территориальную единицу НТЕС уровня 2, в которой находится территориальная единица НТЕС уровня 3.

5. Трансграничное сотрудничество должно быть направлено на цели существующих и будущих макрорегиональных стратегий.

Статья 9

Программирование и выделение средств на трансграничное сотрудничество

1. Программный документ должен быть подготовлен в целях определения:

(а) стратегических целей, которые должно решать трансграничное сотрудничество, а также приоритетов и ожидаемых результатов этого сотрудничества;

(б) списка совместных операционных программ, которые нужно создать;

(в) ориентировочной разбивки ресурсов между сухопутными и морскими пограничными программами, упомянутыми в пунктах (а) и (б) Статьи 8 (1), и программами морского бассейна, упомянутыми в пункте (в) Статьи 8(1);

(г) ориентировочных многолетних отчетлений в каждой из совместных операционных программ;

(д) территориальных единиц, имеющих право на участие в каждой совместной операционной программе, а также территориальных единиц и центров, указанных в Статье 8 (2), (3) и (4);

(е) ориентировочного распределения для поддержки, если потребуется, горизонтальных мероприятий по наращиванию



потенциала, сетей и обмена опытом между программами;

(ж) вкладов в транснациональные программы, созданные в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1299/2013 Европейского парламента и Совета⁽¹⁾, в котором не участвуют страны-партнеры и/или Российская Федерация.

Программный документ должен охватывать период в семь лет и должен приниматься Европейской комиссией в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Он должен рассматриваться в среднесрочной перспективе или по мере необходимости, а также может пересматриваться в соответствии с определенной процедурой.

2. Совместные операционные программы должны финансироваться также Европейским фондом регионального развития. Общая сумма взноса от Европейского фонда регионального развития определяется в соответствии со Статьей 4 (4) Регламента (ЕС) № 1299/2013. Настоящий Регламент применяется и при использовании этого взноса.

3. Инструмент вступления (ИВ II) в порядке, установленном Регламентом (ЕС) № 236/2014, не может использоваться для финансирования совместных операционных программ, в которых участвуют бенефициары, перечисленные в Приложении I к этому Регламенту. Настоящий Регламент применяется и при использовании этого совместного финансирования.

4. Ориентировочные ассигнования средств на совместные операционные програм-

мы должны основываться на объективных критериях, в частности, на характеристиках населения правомочных территориальных единиц, как это определено в пунктах (а), (б) и (с) Статьи 8 (1). При определении ориентировочных ассигнований могут вноситься коррективы, чтобы отразить необходимость баланса между взносами Европейского фонда регионального развития и взносами, внесенными на основании настоящего Регламента, а также другие факторы.

Статья 10

Совместные операционные программы

1. Трансграничное сотрудничество должно осуществляться через многолетние совместные операционные программы, охватывающие сотрудничество, касающееся одной границы или группы границ и состоящее из многолетних мероприятий, которые соответствуют согласованному набору приоритетов и которые можно осуществить при поддержке ЕС. Совместные операционные программы должны основываться на программных документах, упомянутых в Статье 9 (1). В них должны входить краткие описания систем управления и контроля, охватывающих элементы, упомянутые в Статье 11 (2) и Статье 12 (2).

2. Совместные операционные программы для сухопутных и морских границ устанавливаются для каждой границы на соответствующем территориальном уровне и включают правомочные территориальные единицы, принадлежащие одному или нескольким государствам-членам ЕС и одной или нескольким другим странам-участникам трансграничного сотрудничества.

3. Совместные операционные программы в морских бассейнах должны быть многосторонними, организованными на соответствующем территориальном уровне,

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1299/2013 Европейского парламента и Совета от 17 декабря 2013 года конкретных положений о поддержке со стороны Европейского фонда регионального развития (OJ L 347, 20.12.2013, с. 259).



а также должны включать приемлемые территориальные единицы, принадлежащие нескольким странам-участницам общего морского бассейна, в том числе по крайней мере одному государству-члену ЕС и одной стране-участнице трансграничного сотрудничества. Они могут включать в себя двусторонние мероприятия в поддержку сотрудничества по крайней мере между одним из государств-членов ЕС и одной из стран-участниц трансграничного сотрудничества.

4. В течение одного года после утверждения программного документа, указанного в Статье 9 (1), и после принятия правил реализации, устанавливающих конкретные положения по осуществлению трансграничного сотрудничества, страны-участницы должны совместно представить Европейской комиссии свои предложения о совместных операционных программах. В сроки, установленные в соответствии с применяемыми правилами, Европейская комиссия обязана принять каждую совместную операционную программу после оценки ее соответствия настоящему Регламенту, с программным документом и правилами реализации. Европейская комиссия должна представить совместные операционные программы в Европейский парламент и государствам-членам ЕС для информации в течение одного месяца со дня принятия этих программ.

5. Области в иных странах, чем государства-члены ЕС или другие страны трансграничного сотрудничества, которые примыкают к допустимым областям, как это определено в пунктах (а) и (б) Статьи 8 (1), или которые обращены к общему морскому бассейну, где в настоящее время внедряется совместная операционная программа, могут покрываться совместной операционной программой и могут воспользоваться поддержкой ЕС на ос-

новании настоящего Регламента в соответствии с условиями, изложенными в программном документе, упомянутом в Статье 9 (1).

6. Европейская комиссия и страны-участницы должны принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы программы трансграничного сотрудничества, в частности, касающиеся морских бассейнов, были разработаны на основании настоящего Регламента и программ транснационального сотрудничества, созданных в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1299/2013, включающие частично перекрывающиеся территории, полностью дополняющие и укрепляющие одна другую.

7. Совместные операционные программы могут пересматриваться по инициативе стран-участниц или Европейской комиссии по таким причинам, как:

(а) изменение приоритетов сотрудничества или тенденций социально-экономического развития;

(б) результаты осуществления соответствующих мер и те результаты, что получены в процессе мониторинга и оценки;

(в) необходимость скорректировать суммы имеющихся денежных средств и перераспределение ресурсов.

8. К концу календарного года, следующего за годом принятия совместных операционных программ, Европейская комиссия должна заключить соглашение о финансировании с другими странами-участницами трансграничного сотрудничества. Это соглашение о финансировании включает правовые положения, необходимые для того чтобы реализовать совместную операционную программу, и может быть



подписано другими странами-участницами и управляющим органом, упомянутым в пункте (в) Статьи 12 (2), или страной, в которой базируется управляющий орган.

В случае необходимости соглашение, например, в виде меморандума о взаимопонимании, должно быть заключено между странами-участницами и органом управления, чтобы определить конкретные финансовые обязательства и условия реализации программ в соответствующих странах, в том числе их управленческие и административные задачи и обязанности.

9. Совместная операционная программа с участием более чем еще одной страны-участницы трансграничного сотрудничества составляется, если по крайней мере, еще одна страна-участница трансграничного сотрудничества подпишет соглашение о финансировании. Другие страны-участницы трансграничного сотрудничества, охваченные составленной программой, могут присоединиться к программе в любое время, подписав соглашение о финансировании.

10. Если страна-участница обязуется совместно финансировать совместную операционную программу, эта программа должна уточнить механизмы и необходимые гарантии для аудита, предоставления, использования и мониторинга совместного финансирования. Соответствующее соглашение о финансировании должно быть подписано всеми странами-участницами и управляющим органом совместной операционной программы или страны, принимающей управляющий орган.

11. Совместная операционная программа может также предусматривать финансовый взнос от финансовых инструментов или финансовым инструментам, с которыми могут объединяться гранты, в зависимости от

правил этих инструментов, при условии, что это способствует достижению приоритетов этих программ.

12. Следуя принципу партнерства, страны-участницы и их местные органы власти, где это применимо, должны совместно определить действия для поддержки ЕС, которые согласуются с приоритетами и мероприятиями совместной операционной программы.

13. В особых и должным образом обоснованных случаях, когда:

(а) совместную операционную программу невозможно представить из-за проблем, возникающих в отношениях между участвующими странами или между ЕС и другой страной-участницей трансграничного сотрудничества;

(б) совместную операционную программу невозможно осуществить из-за проблем, возникающих в отношениях между участвующими странами;

(в) участвующие страны не подали в Европейскую комиссию совместную операционную программу до 30 июня 2017 года; или

(г) ни одна из других стран-участниц трансграничного сотрудничества в программе не подписала соответствующее соглашение о финансировании до конца года, следующего за принятием программы,

Европейская комиссия обязана принять необходимые меры после консультаций с государством(ами)-членом(ами) ЕС с тем, чтобы соответствующее государство-член ЕС использовало взнос от Европейского фонда регионального развития в совместной операционной программе в соответствии со Статьями 4 (7) и (8) Регламента (ЕС) № 1299/2013.



14. Бюджетные обязательства для осуществления действий или программ трансграничного сотрудничества, занимающих более одного финансового года, можно разбить на несколько лет в виде ежегодных взносов.

Статья 11

Управление совместными операционными программами

1. Совместные операционные программы должны обычно реализовываться при совместном (разделенном) управлении с государствами-членами ЕС. Однако участвующие страны имеют право предложить их осуществление под непрямым управлением организации, упомянутой в Регламенте (ЕС, Евратом) № 966/2012 и в соответствии с правилами реализации, упомянутыми в Статье 12(2) данного Регламента.

2. На основе имеющейся информации Европейская комиссия обязана убедиться в том, что государство-член ЕС в случае совместного (разделенного) управления, или другая страна-участница трансграничного сотрудничества, или международная организация в случае непрямого управления уже создали и используют системы управления и контроля, которые соответствуют Регламенту (ЕС, Евратом) № 966/2012, с учетом настоящего Регламента и правилами его реализации, упомянутыми в Статье 12 (2) данного Регламента.

Государства-члены ЕС, другие участвующие страны трансграничного сотрудничества и заинтересованные международные организации должны обеспечить эффективное функционирование своих систем управления и контроля, законность и правильность соответствующих операций, а также соблюдение принципа разумного финансового управления. Они несут ответственность

за управление программами и их контроль. Европейская комиссия может потребовать от государства-члена ЕС, или другой страны-участницы трансграничного сотрудничества, или международной организации рассмотреть жалобу, представленную на рассмотрение Европейской комиссии в отношении выбора или осуществления операций, которые поддерживаются согласно данной Главе, или жалобу по функционированию системы управления и контроля.

3. Чтобы совместные операционные программы могли быть реализованы, затраты, понесенные после подачи совместной операционной программы в Европейскую комиссию, утверждаются с 1 января 2014 года.

4. В тех случаях, когда приемлемость ограничена в соответствии со Статьей 8 (7) Регламента (ЕС) № 236/2014, организация, упомянутая в пункте 1 настоящей Статьи, которая имеет право начать прием предложений и заявок на тендер, не имеет права принимать в качестве приемлемых участников тендера соискателей и кандидатов от неприемлемых стран или товары неприемлемого происхождения, в соответствии со Статьей 8 (2) и Статьей 9 (3).

Статья 12

Правила реализации трансграничного сотрудничества

1. Правила реализации, устанавливающие конкретные положения по реализации данной Главы, должны приниматься в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014.

2. Вопросы, охватываемые этими правилами реализации, должны включать подробные положения, помимо прочего, о:

(а) доле и методах софинансирования;



(б) содержании, подготовке, изменении и закрытии совместных операционных программ;

(в) роли и назначении программных структур, например, совместного наблюдательного комитета, управляющего органа и его совместного технического секретариата, в том числе рассмотрение их положения, эффективной идентификации, подотчетность и обязанности, описание систем управления и контроля, а также условий, регулирующих технический и финансовый менеджмент поддержки ЕС, в том числе приемлемость расходов;

(б) процедуре восстановления для всех участвующих стран;

(в) мониторинге и оценке;

(г) наглядности и информационных мероприятий;

(д) совместном (разделенном) и непрямом управлении, упомянутом в Статье 6(2) Регламента (ЕС) № 236/2014.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 13

Делегирование полномочий

Европейская комиссия наделена правом принимать делегированные акты в соответствии со Статьей 14 о внесении поправок в Приложение II. В частности, после публикации среднесрочного оценочного отчета и на основе рекомендаций, содержащихся в этом отчете, Европейская комиссия должна принять делегированный акт о внесении изменений в Приложение II до 31 марта 2018 года.

Статья 14

Процедура делегирования

1. Полномочия принять делегированные акты возлагаются на Европейскую комиссию в соответствии с условиями, изложенными в этой Статье.

2. Полномочия принять делегированные акты, упомянутые в Статье 13, должны быть возложены на Европейскую комиссию на срок до 31 декабря 2020 года.

3. Делегированные полномочия, упомянутые в Статье 13, могут быть отозваны в любой момент по решению Европейского парламента или Совета на основе специального решения любого вышеупомянутого органа ЕС. Решение вступает в силу на следующий день после его опубликования в Официальном журнале Европейского союза или с какой-либо более поздней даты, указанной в нем. Это не влияет на ответственность каких-либо делегированных актов, которые уже вступили в силу.

4. Как только делегированный акт одобрен, Европейская комиссия обязана уведомить об этом одновременно Европейский парламент и Совет.

5. Делегированный акт, принятый в соответствии со Статьей 13, вступает в силу только в том случае, если ни Европейский парламент, ни Совет не выдвинули никаких возражений в течение двух месяцев после уведомления об этом акте или если до истечения этого периода Европейский парламент и Совет сообщили Европейской комиссии, что они не будут возражать. Этот период может быть продлен на два месяца по инициативе Европейского парламента или Совета.



Статья 15

Комитет

Комитет Европейского инструмента добрососедства должен помогать Европейской комиссии. Этот Комитет должен быть создан в соответствии с Регламентом (ЕС) № 182/2011.

Статья 16

Участие третьей страны, не охваченной Статьей 1

1. В должным образом обоснованных обстоятельствах и в целях обеспечения согласованности и эффективности финансирования ЕС или содействия региональному или межрегиональному сотрудничеству Европейская комиссия может принять решение в каждом конкретном случае о расширении правомочности конкретных действий в соответствии со Статьей 2 Регламента (ЕС) № 236/2014 по отношению к странам, территориям и областям, которые иначе не могли бы претендовать на получение финансирования.

Независимо от Статьи 8 (1) Регламента (ЕС) № 236/2014, физические и юридические лица из соответствующих стран, территорий и зон могут участвовать в процедурах по осуществлению действий, направленных на получение финансирования.

2. В программных документах, приведенных в Статье 7, можно предусмотреть возможности, которые упомянуты в пункте 1 настоящей Статьи.

Статья 17

Финансовый пакет

1. Финансовый пакет для реализации данного Регламента на период с 2014 года до

2020 года должен составлять 15 432 634 000 евро по текущим ценам. До 5% финансового пакета должны выделяться на программы трансграничного сотрудничества, упомянутые в пункте (в) Статьи 6 (1).

2. Ежегодные ассигнования должны быть одобрены Европейским парламентом и Советом в рамках многолетней финансовой перспективы.

3. В соответствии со Статьей 18 (4) Регламента (ЕС) № 1288/2013 Европейского парламента и Совета ⁽¹⁾ ориентировочная сумма 1 680 000 000 евро из разных инструментов внешней помощи ЕС, а именно Инструмента сотрудничества в области развития, учрежденного Положением (ЕС) № 233/2014 Европейского парламента и Совета ⁽²⁾, Европейского инструмента добрососедства (ЕИД), Инструмента вступления (ИВ II), учрежденного по Регламенту (ЕС) № 231/2014, а также Инструмента партнерства, установленного законодательством (ЕС) № 234/2014 Европейского парламента и Совета ⁽³⁾, должна быть выделена на действия, касающиеся учебной мобильности в страны-партнеры или из них в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1288/2013, а также на действия по сотрудничеству и политическому диалогу с органами власти, учреждениями и организациями из этих стран в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1288/2013.

⁽¹⁾ Регламентом (ЕС) № 1288/2013 Европейского парламента и Совета от 11 декабря 2013 года учреждена программа «Эразмус» (Erasmus): Программа ЕС по образованию, обучению, молодежи и спорта, которая отменяет Решения № 1719/2006/ЕС, 1720/2006/ЕС и 1298/2008/ЕС (ОJ L 347, 20.12.2013, с. 50).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 233/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании инструмента финансирования сотрудничества в целях развития на период 2014-2020 (см. с. 44 этого Официального журнала).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 234/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании инструмента партнерства для сотрудничества с третьими странами (см. с. 77 этого Официального журнала).



Финансирование предоставляется только путем двух многолетних ассигнований, охватывающих первые четыре года и оставшиеся три года соответственно. Распределение этих средств должно быть отражено в многолетних индикативных программах, предусмотренных в настоящих Правилах в соответствии с выявленными потребностями и приоритетами соответствующих стран. Ассигнования могут быть пересмотрены в случае крупных непредвиденных обстоятельств или важных политических изменений в соответствии с приоритетами внешней деятельности ЕС.

Статья 18

Европейская служба внешних действий

Настоящий Регламент должен применяться в соответствии с Решением 2010/427/ЕС.

Статья 19

Вступление в силу

Настоящий Регламент вступает в силу на следующий день после его опубликования в Официальном журнале Европейского союза.

Срок действия – с 1 января 2014 года до 31 декабря 2020 года.

Настоящий Регламент является обязательным во всей его полноте и должен непосредственно применяться во всех государствах-членах ЕС.

Подписано в Страсбурге 11 марта 2014 года.

От имени Европейского парламента
Президент

М.ШУЛЬЦ

От имени Совета
Президент

Д.КУРКУЛАС



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Страны-партнеры, на которые делается ссылка в Статье 1:

Алжир

Армения

Азербайджан

Беларусь

Египет

Грузия

Израиль

Иордания

Ливан

Ливия

Республика Молдова

Марокко

Оккупированная Палестинская
территория (ОПТ)

Сирия

Тунис

Украина



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приоритетные области поддержки Европейского союза в рамках данного Регламента

Для содействия достижению конкретных целей, предусмотренных в Статье 2, а также с учетом совместно согласованных документов, изложенных в Статье 3 (2), благодаря финансированию ЕС можно решить приоритетные задачи, изложенные в пунктах 1, 2 и 3 настоящего Приложения.

Некоторые из этих приоритетов могут быть релевантны не только для одного вида программ. Возможные поправки к этому перечню приоритетов должны соблюдать принцип совместной (разделенной) ответственности.

Вопросы, касающиеся развитой и устойчивой демократии, прав человека, равенства полов, борьбы с коррупцией и защиты окружающей среды, должны рассматриваться в рамках каждого из этих приоритетов.

1. Поддержка ЕС на двусторонней основе должна, соответственно, включать, среди прочих, следующие приоритеты:

- права человека, надлежащее управление и верховенство закона, в том числе реформа правосудия, государственного управления и сектора безопасности;
- институциональное сотрудничество и развитие потенциала, в том числе для реализации соглашений ЕС;
- поддержка субъектов гражданского общества и их роли в процессах реформирования и демократических преобразований;
- устойчивое и всестороннее экономическое развитие, в том числе на региональном и местном уровнях, и территориальная целостность;
- развитие социальных секторов, в частности, для молодежи, с упором на социальную справедливость, сплоченность и занятость;
- развитие торговли и частного сектора, включая поддержку малого и среднего бизнеса, занятости и реализации углубленной и всеобъемлющей зоны свободной торговли;
- развитие сельского хозяйства и сельской местности, в том числе продовольственной безопасности;
- устойчивое управление природными ресурсами;
- энергетический сектор, с упором на энергоэффективность и возобновляемые источники энергии;



- транспорт и инфраструктура;
- образование и развитие профессиональных навыков, в том числе профессиональное образование и обучение;
- мобильность и управление миграцией, в том числе защита мигрантов;
- укрепление доверия и другие меры, способствующие предотвращению и урегулированию конфликтов, включая поддержку пострадавшего населения и восстановление.

Приоритеты, указанные в этом пункте, могут способствовать более чем одной из целей настоящего Регламента.

2. Поддержка ЕС на многострановом уровне должна в соответствующих случаях касаться следующих приоритетов:

- права человека, эффективное управление и верховенство закона;
- институциональное сотрудничество и развитие потенциала;
- региональное сотрудничество, в частности, в рамках Восточного партнерства, Средиземноморского союза и партнерства для демократии и общего процветания;
- высшее образование и развитие профессиональных навыков, мобильность студентов и специалистов, молодежь и культура;
- устойчивое экономическое развитие, торговля и развитие частного сектора, а также поддержка малых и средних предприятий;
- энергетический сектор, включая энергетические сети;
- транспортные и инфраструктурные взаимосвязи;
- устойчивое управление природными ресурсами, включая воду, зеленые насаждения, окружающую среду, и адаптация к изменению климата и смягчение его влияния;
- поддержка гражданского общества;
- мобильность и управление миграцией;
- укрепление доверия и другие меры, способствующие предотвращению и урегулированию конфликтов.

Приоритеты, указанные в этом пункте, могут способствовать более чем одной из целей настоящего Регламента.



3. Поддержка ЕС в рамках программ трансграничного сотрудничества должна, соответственно, среди прочих, затрагивать следующие приоритеты:

- социально-экономическое развитие;
- окружающая среда, здравоохранение, безопасность и защита;
- мобильность людей, товаров и капитала.

Приоритеты, указанные в этом пункте, отражают общие проблемы. Они составляют основу для выявления конкретных приоритетов со странами, участвующими в трансграничном сотрудничестве. Организации гражданского общества будут участвовать в разработке программ и будут вместе с местными и региональными властями их основными бенефициарами.

Финансовые ассигнования по типу программ

Двусторонние программы: до 80%

Многострановые программы: до 35%

Трансграничное сотрудничество: до 5%



Декларация Европейской комиссии о стратегическом диалоге с Европейским парламентом ⁽¹⁾

На основании Статьи 14 Договора о функционировании Европейского союза Европейская комиссия проведет стратегический диалог с Европейским парламентом до разработки программ в рамках Регламента (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, учреждающего Европейский инструмент добрососедства, и после первоначальных консультаций с соответствующими бенефициарами при необходимости. Европейская комиссия обязана представить Европейскому парламенту имеющиеся на данный момент документы по разработке программ с демонстрацией ассигнований, предусмотренных для каждой страны/региона, а внутри страны/региона представить приоритеты, возможные результаты и ассигнования, предусмотренные в приоритетном порядке для географических программ, а также выбор методов помощи (*). Европейская комиссия представит Европейскому парламенту имеющиеся на данный момент документы по составлению программ с учетом тематических приоритетов, возможных результатов, выбора методов помощи (*) и финансовых ассигнований на такие приоритеты, предусмотренные в тематических программах. Европейская комиссия будет принимать во внимание позицию, принятую Европейским парламентом по этому вопросу.

Европейская комиссия будет вести стратегический диалог с Европейским парламентом при подготовке среднесрочной оценки и перед любым существенным пересмотром программных документов в период действия настоящего Регламента.

По просьбе Европейского парламента Европейская комиссия объяснит, были ли замечания Европейского парламента учтены в программных документах и любых решениях, принятых после стратегического диалога.

Декларация Европейской комиссии об использовании исполнительных актов для установления положений по реализации определенных правил в Регламенте № 232/2014 года Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Европейского инструмента добрососедства и в Регламенте (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Инструмента вступления (ИБ II)

Европейская комиссия считает, что правила реализации программ трансграничного сотрудничества, изложенные в Регламенте (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающим общие правила и процедуры реализации инструментов внешней помощи ЕС, в частности, более подробные правила вступления в Регламенте (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Европейского инструмента добрососедства и Регламенте (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании

⁽¹⁾ Европейская комиссия будет представлена на уровне Комиссара.

(*) Если уместно.



Инструмента вступления (ИВ II), направлены на дополнение основных документов, и поэтому требуется делегирование актов, которые будут приняты на основе Статьи 290 Договора о функционировании ЕС. Европейская комиссия не будет возражать против принятия текста, согласованного с законодателями. Тем не менее Европейская комиссия напоминает, что вопрос о разграничении между Статьями 290 и 291 Договора в настоящее время находится на рассмотрении Суда ЕС в деле о «биоцидах».

Заявление Европейского парламента о приостановлении помощи, предоставляемой в соответствии с финансовыми инструментами

Европарламент отмечает, что Регламент (ЕУ) № 233/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании инструмента финансирования сотрудничества в целях развития на период 2014-2020 годов положений Регламента (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий Европейский инструмент добрососедства, Регламент (ЕС) № 234/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий Инструмент партнерства для сотрудничества с третьими странами, и Регламент (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Инструмента вступления (ИВ II) не содержат никаких конкретных ссылок на возможность приостановки помощи в тех случаях, когда страна-бенефициар не может соблюдать основные принципы, провозглашенные в соответствующем документе, и, в частности, принципы демократии , верховенства закона и соблюдения прав человека.

Европейский парламента считает, что любое приостановление помощи в рамках этих инструментов сможет изменить общую финансовую схему, согласованную в рамках обычной законодательной процедуры. Будучи одним из законодателей и подразделений бюджетного органа, Европейский парламента имеет право в полной мере осуществлять свои прерогативы в связи с этим при принятии такого решения.



